

## Trop-perçus d'Hydro-Québec

Une firme de Granby derrière un recours collectif

PAGE 11



## Club des Cantons à Bromont

Un nouveau projet domiciliaire dans les cartons

PAGE 4

## OMH de Granby

Feu vert à la construction de 98 logements sociaux

PAGE 3



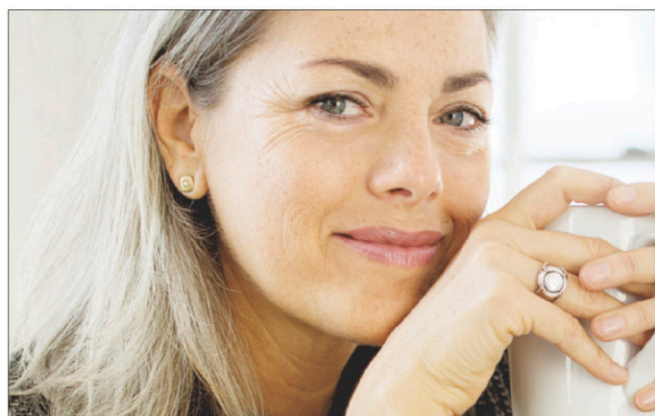
PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE BROMONT



## VIOLENT INCENDIE À BROMONT

# UNE FAMILLE À LA RUE

PAGE 2



Elle porte l'appareil auditif le plus discret au monde.

L'AURIEZ-VOUS DEVINÉ ?  
Découvrez la lentille de contact pour l'oreille.



TAILLE RÉELLE



Laflamme & ASSOCIÉS  
AUDIOPROTHÉSISTES

COWANSVILLE 450.955.1008  
GRANBY 450.378.7337

LAFLAMMEETASSOCIES.COM

SOMMAIRE

affaires 5  
 arts et spectacles 6-7-8  
 horoscope 17  
 jeux 18  
 loterie 13  
 nécrologie 16-17  
 observateur 22  
 opinions 10  
 petites annonces 16  
 sports 19

NOUS JOINDRE

**ADRESSE**  
 76, rue Dufferin  
 Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
 450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
 450-375-9081

**RÉDACTION**  
 redaction@lavoixdelest.ca  
 Téléc. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
 publicite@lavoixdelest.ca  
 Téléc. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
 450-375-8888  
 classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
 450-375-4555, option 2  
 abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
 1-800-420-3214

f t i app  
 lavoixdelest.ca  
 facebook/lavoixdelest  
 @lavoixdelest

# Une résidence flambe à Bromont



**CYNTHIA LAFLAMME**  
 cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**BROMONT — Une famille se retrouve à la rue après qu'un violent incendie ait détruit leur maison, mercredi, rue de Charlevoix à Bromont.**

Vers 15 h 50, en apercevant de la fumée sortir de la maison, une voisine a contacté les pompiers. La situation a rapidement dégénéré.

« C'est un incendie qui devait couvrir depuis longtemps et qui attendait juste d'aller chercher de l'air », croit le directeur du service de sécurité incendie de Bromont, Hugo Brière.

« À l'arrivée de notre premier véhicule d'intervention, les flammes ont sorti par le premier étage [en cassant une fenêtre] et elles licaient la façade du bâtiment jusqu'au deuxième, ce qui a amené le feu au deuxième étage et dans l'entresol en peu de temps. Au niveau du deuxième étage, l'accumulation de gaz était vraiment rendue au stade d'allumer, donc aussitôt qu'il y a eu assez d'oxygène, l'incendie s'est allumé dans les premières minutes. »

Les premiers pompiers, après avoir évalué les risques et déterminé s'il y avait quelqu'un à l'intérieur, ont arrosé la maison avec l'eau contenue dans l'autopompe. Les boyaux ont ensuite été branchés à



Un violent incendie a détruit une maison unifamiliale de Bromont, mercredi. — PHOTO JULIE CATUDAL

l'aqueduc, lorsque les renforts sont arrivés.

Les services de Waterloo et de Shefford ont prêté main-forte à leurs collègues de Bromont, tandis qu'une équipe de Cowansville a assuré la couverture du territoire durant l'intervention. L'Association des pompiers auxiliaires de la Montérégie (APAM) était aussi sur les lieux pour supporter les pompiers.

La résidence évaluée à 400 000 \$ est une perte totale. « Le bâtiment est encore debout, par contre la toiture est affaissée sur 90 % de sa

superficie. On a des équipes qui travaillent avec des échelles par l'extérieur et le plancher est chancelant, indiquait en entrevue, vers 18 h, M. Brière. C'est difficile de travailler pour aller éteindre les dernières flammes. Il y a des secteurs où on peut entrer, mais des secteurs où le plancher est totalement brûlé, mais ça nous oriente pour la recherche et cause. L'enquête ne sera pas facile. »

Pour le moment, rien n'indique que l'incendie est d'origine suspecte. Les techniciens en

prévention incendie enquêtaient mercredi soir.

Composée de deux adultes et deux enfants, la famille sera aidée par des proches et par la Croix-Rouge canadienne. « Les parents ont un très bon cercle social, ils ne devraient pas avoir de problème pour se loger. On a fait venir la Croix-Rouge pour leur offrir un soutien pour les premières heures, du moins pour que les enfants ne manquent de rien. »

Les pompiers avaient du travail encore pour une partie de la soirée.

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

### HARLE, nom masculin

- Définition** — Oiseau plongeur apparenté au canard, qui se nourrit de poissons.  
**Difficulté** — Élision interdite : on dit *le harle* (et non *\*l'harle*).  
**Synonymes** — [Québec] bec-scie; [Plus spécifiques] bec-scie à poitrine rousse, bec-scie commun, bec-scie couronné; [Plus génériques] oiseau (aquatique), anatidé, ansériforme.



Après le français, l'anglais!  
**Antidote 9**

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

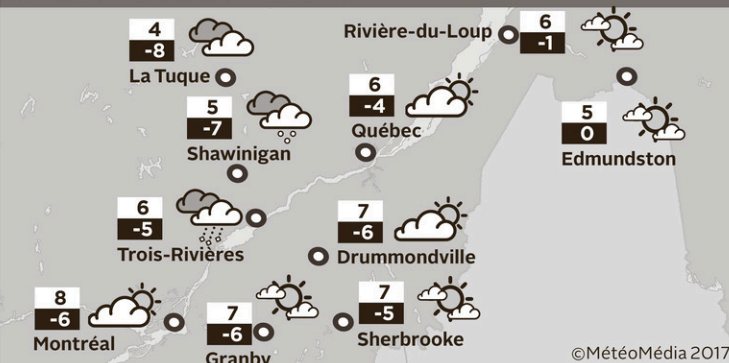
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien le Progrès

laVoixdel'Est

### COUP D'ŒIL MÉTÉO



**Demain**  
 Max. -4  
 Min. -5  
 Ciel variable  
 Précipitations : 30 %

**Samedi**  
 Max. -1  
 Min. -5  
 Ensoleillé  
 Précipitations : 10 %

**Dimanche**  
 Max. 3  
 Min. -2  
 Généralement ensoleillé  
 Précipitations : 10 %

**Lundi**  
 Max. 4  
 Min. 0  
 Nuageux avec éclaircies et averses isolées  
 Précipitations : 40 %

#### AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Variable	5	2
Bromont	Beau	7	-6
Chibougamau	Faib neige	1	-7
East Angus	Beau	6	-6
Gaspé	Soleil	5	-1
Gatineau	Averses	7	-7
Îles-de-la-Mad.	Beau	6	5
Joliette	Éclaircies	7	-6
La Grande	Ave neige	-9	-14
La Malbaie	Variable	5	0
Maniwaki	Averses	7	-9
Rimouski	Beau	5	1
Saguenay	Éclaircies	6	-5
Saint Georges	Beau	6	-5
Victoriaville	Variable	7	-7

#### LE SOLEIL

6h41 16h27  
 Durée du jour: 9h46  
**LA LUNE**  
 Coucher: 12h09 Lever: 22h03  
 10 nov. 18 nov. 26 nov. 3 déc.

#### ALMANACH

Maximum hier	6,0°
Minimum hier	-6,0°
Normale le jour	6,8°
Normale la nuit	-0,4°
Record max	18,3°/1950
Record min	-11,1°/1971
<b>Précipitations (avant-hier)</b>	
Ce mois-ci	54,0 mm
Ce mois-ci l'an dernier	19,3 mm
Cette saison	1166,7 mm
La saison dernière	1078,5 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média  
 Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

CONSTRUCTION DE 98 LOGEMENTS SOCIAUX À GRANBY

# Le projet de 11 M\$ ira de l'avant



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — L'Office municipal d'habitation (OMH) de Granby pourra aller de l'avant avec la construction de 98 logements sociaux sur la rue Saint-Jacques. La Société d'habitation du Québec (SHQ) a donné le feu vert à ce projet d'environ 11 millions \$.**

Deux édifices, un de trois étages et un autre de quatre, dont les logements seront dédiés aux familles, aux personnes seules et aux personnes âgées seront construits en 2018, a annoncé mercredi l'OMH par voie de communiqué.

La confirmation de ce projet était très attendue, car il s'agissait de la deuxième demande formulée par l'OMH. La première, présentée en 2015, avait essuyé un refus. La deuxième demande, déposée en juin dernier, a finalement reçu une

réponse positive le 3 novembre, pratiquement à la veille des élections municipales.

«Le projet n'a pas été modifié, mais la conjoncture politique est plus favorable et nous avons aussi pu compter sur de récentes données démographiques», a commenté la directrice générale de l'OMH, Sylvie Lafontaine.

**BESOINS**

Pour le maire réélu, Pascal Bonin, il s'agit là d'une «excellente» nouvelle. Celui-ci avait d'ailleurs affirmé en campagne électorale qu'il n'avait qu'un regret au terme de son mandat: celui de ne pas avoir pu faire plus en matière de logements sociaux.

«On sait que les besoins sont immenses et qu'ils ne seront pas tous couverts. Ça (les 98 nouveaux logements) couvre environ le tiers de la liste (d'attente). Mais c'est un pas de géant parce qu'il faut se rappeler qu'on en a construit 24 (logements) dans les sept dernières années. (...) C'est tout un coup de maître de l'OMH: 98 logements, ce n'est pas facile à obtenir. Mme

Lafontaine et son équipe ont mis les bouchées doubles», a commenté Pascal Bonin.

Ce dernier reconnaît par ailleurs avoir été «dur» envers l'OMH en campagne électorale, l'invitant à «livrer la marchandise». «Un maire doit parfois malheureusement grincer un peu des dents pour arriver à des résultats», dit-il.

**RÉALISATION**

La contribution de la Ville au projet se limite à l'achat du terrain. Elle s'est portée acquiescente en 2015 des propriétés situées au 603 ainsi qu'au 617 et 619 rue Saint-Jacques, au coût d'un million de dollars, pour permettre la construction des logements sociaux. Une ancienne entreprise de transport et un duplex logeait autrefois à ces adresses. Le duplex a été démolit au cours des derniers mois.

Le reste du financement sera assumé par la Société d'habitation du Québec.

Selon Sylvie Lafontaine, l'appel d'offres pour la construction des immeubles devrait être lancé au printemps 2018. Ces



La construction de deux édifices dont les logements sont dédiés aux familles, aux personnes seules et aux personnes âgées se réalisera en 2018, a annoncé mercredi par voie de communiqué la directrice de l'OMH, Sylvie Lafontaine.

— ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

98 nouveaux logements sociaux auront néanmoins permis à l'OMH d'augmenter son offre de logements de 55% depuis 10 ans, souligne Mme Lafontaine.

En 2008, un immeuble de

24 logements pour les familles ayant plusieurs enfants a été construit rue Saint-Jean. En 2012, 18 logements s'adressant à des personnes de 75 ans et plus ont été ajoutés à la Villa La Liberté, près du lac Boivin. Enfin, un projet de 24 logements dédiés aux parents qui vivent un retour aux études, et adjacents à un CPE, a été complété cette année, après avoir cheminé durant de longues années et rencontré plusieurs embûches.

«Mine de rien, au cours des derniers mois, il y a aussi eu des travailleurs de rue supplémentaires et un projet de pédiatrie sociale», relève Pascal Bonin en faisant référence à d'autres projets annoncés par l'administration municipale.

«Avec les 98 logements sociaux, je pense qu'on a fait toute une job au niveau du communautaire», renchérit-il, en saluant le travail du conseiller sortant et réélu, Robert Riel, responsable des dossiers liés au développement social.



Le projet de 98 logements sociaux verra le jour rue Saint-Jacques, sur un terrain acquis par la Ville de Granby en 2015 au coût d'un million \$. — PHOTO ALAIN DION

**Viande à tourtière**  
porc, boeuf et veau

**2.99\$**  
/lb 6.59\$/kg

**PORC HACHÉ MI-MAIGRE**

**1.99\$**  
/lb 4.39\$/kg

**JAMBON CUIT PRINCE OU JAMBON HACHÉ**

**2.99\$**  
/lb 6.59\$/kg

**BOUCHERIE LES 2 DION**

9, BOUL. MOUNTAIN, GRANBY  
450 777-0267

**CÔTELETTE DE PORC AVEC OS, NATURE OU MARINÉE**

**2.99\$**  
/lb 6.59\$/kg

**RÔTI DE PALETTE DE BOEUF AVEC OS (COUPE EUROPÉENNE) OU RÔTI DE CÔTES CROISÉES**

**4.99\$**  
/lb 11\$/kg

**BOEUF À FONDUE CHINOISE FRAIS EN PROMOTION TOUS LES SAMEDIS**

Horaires:  
Lundi au samedi : 8 h à 18 h  
Dimanche : 10 h à 18 h

Rabais en vigueur du 9 au 15 novembre 2017

## EN BREF

## Collecte de branches à Bromont

Dans la foulée des forts vents ayant récemment causé la chute de nombreuses branches à Bromont, la Ville a mandaté une entreprise spécialisée pour en faire la collecte et le déchetage le 27 novembre. La tournée ne se fera qu'une seule fois dans chaque rue. Pour être ramassées, les branches devront être déposées avant 6 h près de la rue, perpendiculairement à celle-ci. Le diamètre des branches doit être inférieur à 15 cm (6 pouces). Les bûches, les souches, les vignes et autres rebuts de jardin ne sont pas admissibles. Les retardataires pourront amener leurs branches à la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi, située au 2500 rang Saint-Joseph à Cowansville. **LA VOIX DE L'EST**

## Le Zoo de Granby récompensé

Le Zoo de Granby a été récompensé mardi soir à Laval lors de la soirée de remise des Prix Excellence tourisme dans la catégorie « Stratégie numérique ». Il était finaliste dans cette catégorie avec Intercar et l'Auberge des Glacis. Le Zoo était également finaliste dans la catégorie « Publicité à la télévision ou vidéo publicitaire », mais le prix a été remis au Festival des guitares du monde en Abitibi-Témiscamingue. Le Gala clôturait le Congrès Excellence Tourisme, qui réunissait des centaines de représentants de l'industrie touristique du Québec. Les Prix Excellence Tourisme sont organisés par l'Alliance de l'industrie touristique du Québec, Festivals et Événements Québec et la Société des Attractions Touristiques du Québec afin de célébrer le savoir-faire, l'expertise et la créativité de l'industrie touristique québécoise. Un jury composé de neuf spécialistes du tourisme et des médias québécois aux horizons et expertises variés ont analysé plus de 360 dossiers de candidature afin de sélectionner les finalistes et les lauréats, a relevé par voie de communiqué Tourisme Cantons-de-l'Est. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**

## CLUB DES CANTONS DE BROMONT

## Un nouvel acquéreur veut relancer le site



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT —** Après avoir stagné durant des années, le projet du Club des Cantons devrait renaître. *La Voix de l'Est* a appris que le vaste site à flanc de montagne vient de passer dans le giron de la compagnie montréalaise Knightsbridge, qui souhaite lancer un nouveau projet domiciliaire sous peu.

L'initiative du Club des Cantons Resort & Spa, lancée officiellement en 2011 par Mario Ménard, était ambitieuse. L'homme d'affaires prévoyait notamment construire un complexe hôtelier et domiciliaire sur le site de 42 acres. Un projet qui devait se décliner en plusieurs phases, estimé à 95 millions.

Toutefois, seuls quelques immeubles de type « condo » ont été érigés au cours des dernières années. Des sources ont indiqué à *La Voix de l'Est* que le propriétaire du domaine, situé à proximité du chemin de Gaspé, venait de s'en départir. Ce qu'a corroboré le principal intéressé.

« Ça prend beaucoup de ressources et de capital pour supporter un projet d'environ 100 millions, a-t-il indiqué, appelé à commenter au sujet des tenants et aboutissants de la transaction. J'ai porté ça seul, à bout de bras depuis le début. [...] Si on veut rendre justice au potentiel de cette propriété et permettre qu'elle se développe comme elle le devrait, soit comme un projet A1 pour les Cantons-de-l'Est, ça prend des joueurs majeurs. »

Une recherche a permis de relever qu'un préavis de recours hypothécaire a été enregistré le 5 septembre par la firme Spiegel Sohmer, créancière de Fermes des Cantons ltée et de la société en nom collectif Versant Ouest (les débitrices), deux entités pilotées par Mario Ménard, la dernière étant aussi associée à la compagnie albertaine Premier Holdings Ltd.

En date du 31 août, les entreprises concernées par le prêt, lié



Le vaste site du Club des Cantons à Bromont vient de passer dans le giron de Knightsbridge. L'entreprise montréalaise souhaite lancer un nouveau projet domiciliaire d'ici le début de 2018. — PHOTO JANICK MAROIS

au site du Club des Cantons puis aux condos qui y sont construits, étaient endettées d'un peu plus de 4,4 millions envers la société par actions.

« Les débitrices ont fait défaut de rembourser les sommes dues aux termes du prêt le ou avant le 4 juillet 2017. » De plus, « les débitrices et l'acquéreur omettent ou négligent d'acquiescer à l'échéance des taxes foncières dues pour l'année 2017 », peut-on lire dans le document légal. La mise en demeure prévoyait un délai de 60 jours suivant l'inscription du préavis au registre foncier pour délaisser les biens hypothéqués.

## NOUVEAU DÉPART

Mario Ménard s'est tourné vers un groupe montréalais pour vendre et relancer le projet. Les 10 lots ainsi que les bâtiments érigés sur le site ont été vendus pour 7,3 millions à Investissements Claricbridge Bromont, mentionne l'acte de vente, daté du 30 octobre. La nouvelle entité a

été créée le 16 octobre et est affiliée à Gestion Knightsbridge, dirigée par Simon Gervais-Boyer. La firme fait notamment sa marque en construisant des copropriétés écologiques au design novateur, la plupart étant certifiés LEED (*Leadership in Energy and Environmental Design*).

Le président et cofondateur de Knightsbridge a confirmé qu'un ensemble résidentiel sera au cœur du projet, qui demeure toutefois embryonnaire. « Ce sera un projet *ski in/ski out*. On veut autant s'adresser au marché de la villégiature qu'au marché résidentiel, a indiqué en entrevue l'homme d'affaires. [...] La vigueur économique est bien palpable à Bromont. C'est une super belle ville, une très belle montagne. Un bon endroit où habiter. Il y a donc beaucoup de potentiel. »

Or, il ne s'agit pas d'une relance du Club des Cantons. « On repart sur de nouvelles bases », a mentionné Simon Gervais-Boyer, spécifiant avoir été approché

par le promoteur du projet initial. « [Mario Ménard] cherchait un développeur expérimenté pour repenser le site, a-t-il fait valoir. Pour nous, l'architecture et la relation avec l'environnement sont importantes. On vise [un style] un peu plus contemporain, à bâtir différemment. » Notons que dans son projet original, Mario Ménard s'était engagé à conserver 45 % du couvert forestier.

L'idée d'aménager un spa et un gîte pour les villégiateurs est-elle dans les cartons? « C'est une option, mais ce n'est pas une certitude », a soutenu M. Gervais-Boyer. Pas question, renchérit-il, d'offrir quelque chose qui ressemble au Cercle des Cantons, situé juste à côté. « Ce n'est pas du tout dans nos valeurs de faire quelque chose qui ressemble à ça. »

Si tout se déroule comme prévu, la première phase du projet domiciliaire devrait être lancée dès le début de 2018.

GRANBY EXPRESS, LE GUIDE ET L'AVENIR ET DES RIVIÈRES CHANGENT DE MAIN

# TC Média vend ses hebdomos de la région



**MARIE-ÈVE MARTEL**  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Les hebdomadaires Granby Express, Le Guide et L'Avenir et des Rivières ont été vendus mercredi matin à l'entreprise Icimédias, dans le cadre d'une transaction impliquant 21 titres de TC Média et dont le montant n'a pas été dévoilé.**

Il y a un an que les deux actionnaires d'Icimédias, le président Renel Bouchard et le directeur général Marc-Noël Ouellette, ont entamé des démarches pour acquérir les publications. Ceux-ci comptent désormais devenir un joueur d'importance sur l'échiquier de l'information régionale.

« Marc-Noël et moi croyons beaucoup à la presse hebdomadaire, a commenté M. Bouchard lors d'un court entretien téléphonique. C'est une institution qui appartient aux communautés. Je dirais même que c'est un bien essentiel pour le développement de celles-ci. »

« Les hebdomadaires sont les piliers de l'information locale et régionale, a-t-il ajouté. Ce ne sont pas toutes les municipalités qui sont desservies par un quotidien. »

## GÉRER LOCALEMENT

Les nouveaux propriétaires souhaitent adopter un modèle d'affaires décentralisé, le plus près possible de ses lecteurs et de ses annonceurs.

« Dans notre vision, chacune des régions comptera un éditeur qui agira à titre de leader. Ces journaux-là seront dirigés localement et chaque région pourra avoir sa propre structure », a fait savoir le président, pour qui l'aventure constitue un retour aux sources. L'homme d'affaires a été actionnaire minoritaire et directeur général du groupe Le Canada Français, qu'il avait vendu à TC Médias en 2011.

M. Ouellette a pour sa part été membre de l'équipe de direction de TC Média pendant plus de 15 ans. « Nous croyons que chaque hebdo est unique et fait partie de l'identité, de l'ADN de sa communauté, a-t-il fait savoir dans le communiqué annonçant l'acquisition. Certes, les hebdomos se transforment pour s'adapter à l'univers du numérique, mais leur évolution ne doit

pas renier leur identité, et encore moins leur volonté de rejoindre toute leur population, dans tous les milieux, dans tous les groupes d'âge et d'intérêt. »

Les journaux continueront d'être imprimés et distribués par TC Transcontinental en vertu d'une entente pluriannuelle, a-t-on appris. En tout, 168 emplois sont rapatriés au sein de l'entreprise, qui devient ainsi le plus important groupe indépendant de journaux régionaux au Québec et dont le siège social sera situé dans les locaux de l'hebdomadaire *Le Canada Français*.

## D'AUTRES VENTES À VENIR

Ce printemps, TC Média avait annoncé la mise en vente de près d'une centaine de ses titres, dont le quotidien *Métro*, le journal *Les Affaires*, et des hebdomadaires régionaux du Québec et de l'Ontario.

La transaction survenue mercredi est, de loin, la plus importante et porte à 42 le nombre de publications ayant trouvé preneur auprès d'intérêts locaux.

Parmi les autres publications qui changent de mains, notons en Montérégie *Le Canada Français*, *Le Richelieu* et *Coup d'œil*. En Estrie, TC Média se défait du



Les hebdomadaires *Granby Express*, *Le Guide* et *L'Avenir et des Rivières* ont été vendus mercredi matin à l'entreprise Icimédias. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

*Progrès de Coaticook* et du *Refllet du Lac*. En Mauricie, ce sont *Le Courrier Sud*, *L'Écho La Tuque/Haut-St-Maurice*, *L'Écho de Maskinongé*, *L'Hebdo du St-Maurice* et *L'Hebdo Journal* qui sont vendus.

Dans Chaudière-Appalaches, Icimédias met la main sur *Beauce Média*, *L'Éclairer Progrès*, *Hebdo Régional*, *La Voix du Sud* et *Courrier Frontenac* tandis qu'au Centre-du-Québec, *L'Avenir de l'Érable* et *La Nouvelle union*

passent aussi sous le joug du nouveau groupe de presse. Enfin, le site InMemoriam.ca, un portail de diffusion d'avis de décès, conclut la transaction.

Katherine Chartrand, la directrice principale des communications de TC Média, confirme que des discussions ont toujours cours avec des acheteurs potentiels et que d'autres ententes pourraient être annoncées sous peu concernant les titres toujours à prendre.

## ► ACIER HAMEL S'INSTALLE À GRANBY

GRANBY — Un investissement de 3,4 millions de dollars permettra à Acier Hamel, une entreprise manufacturière spécialisée dans le découpage d'acier 3D au plasma, de s'installer sous peu à Granby. La construction du bâtiment de 25 000 pieds carrés qui s'érigera au 1121, boulevard industriel, devrait débuter d'ici quelques jours. Le propriétaire d'Acier Hamel, Haïda Hamel, affirme avoir choisi Granby pour ses nombreux attraits et la qualité de vie qu'on y retrouve. Une douzaine d'emplois devraient être créés afin de faire tourner l'entreprise, dont trois postes de programmeurs CNC, un programmeur robot, un directeur de production, des manœuvres, du personnel administratif et la direction générale. « L'entreprise pourra desservir les clients qui requièrent des découpes de métal au plasma de petites et grandes envergures », a fait savoir Granby Industriel dans un communiqué. **MARIE-ÈVE MARTEL**



## EN BREF

### La CCBM en lice pour un prix

**COWANSVILLE** — La Chambre de commerce de Brome-Missisquoi a été retenue comme finaliste pour le prix Membership, qui sera décerné par la Fédération des chambres de commerce du Québec lors d'un gala le 21 novembre prochain, dans le cadre de ses Journées économiques 2017. Ce prix, comme les autres distinctions qui seront remises au gala, vise à reconnaître les réalisations exceptionnelles des

chambres de commerce du réseau ou de ses membres. « La dernière année a été bien remplie et la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi a été présente plus que jamais pour défendre les intérêts de ses membres et célébrer la reconnaissance du succès entrepreneurial. Le conseil d'administration et la permanence forment une équipe dynamique et j'en profite pour les remercier pour leur excellent travail », se réjouit Joannie Tardif, présidente de la Chambre de commerce de Brome-Missisquoi, dans un communiqué. **LA VOIX DE L'EST**

Plus qu'un conseiller...

...un ami depuis 25 ans

**YVES PAQUETTE**

Courtier immobilier



RE/MAX  
Professionnel inc.  
Agence immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120  
ESTIMATION GRATUITE

PIER-GABRIEL LAJOIE

# En vedette dans une nouvelle



MARIE-ÈVE LAMBERT  
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

**Pier-Gabriel Lajoie renouera avec le jeu d'acteur. Il incarnera l'un des personnages principaux d'une nouvelle série télévisée qui gravitera autour du hockey junior et qui sera présentée à Radio-Canada en 2018.**

Fait cocasse: son père, Jean-Charles Lajoie, sera également au générique de l'émission, qui mettra également en vedette Normand D'Amour, Émile Proulx-Cloutier et une panoplie de jeunes, dont Antoine Pilon, Juliette Gosselin,

Sophie Nélisse et Joey Scarpellino. Première série dramatique écrite par Guillaume Vigneault, *Demain des hommes*, qui est réalisée par Yves Christian Fournier, sera offerte au printemps sur l'Extra d'ICI tou.tv avant d'être présentée sur les ondes d'ICI Radio-Canada dès l'automne 2018.

L'histoire nous fera partager la vie de jeunes hockeyeurs et de leurs entraîneurs. « [Elle] raconte les grandeurs et misères de l'équipe junior de la ville fictive de Montferrand où la ferveur qu'elle génère peut peser lourd sur l'entourage de l'équipe. Les joueurs viennent de partout. Certains sont en route pour la gloire professionnelle alors que d'autres n'en verront jamais la couleur », est-il écrit dans le communiqué.

« Le scénario va chercher le côté humain de l'affaire. Il se penche

beaucoup plus sur ce qui se passe à l'extérieur de la glace que sur la patinoire, de sorte que même ceux qui ne sont pas fans de hockey pourront y trouver leur compte », explique Pier-Gabriel Lajoie, qui est originaire de Cowansville.

Le jeune homme de 23 ans interprétera Maxime Richer, l'étoile locale qui est tiraillée entre le hockey et la musique. « Je suis très heureux de ce rôle-là. Il me parle beaucoup parce que j'ai bien connu tout ce avec quoi un joueur de hockey junior doit dealer: la pression, les médias, les filles, les distractions extérieures... », réagissait mercredi après-midi celui qui a notamment évolué avec les Braves de Farnham au niveau junior AA.

« En plus, c'est un honneur de pouvoir partager un peu ma passion [pour le métier de comédien] avec ma famille », ajoute-t-il.

## HISTOIRE DE FAMILLE

Bien qu'il n'ait qu'un rôle « très secondaire » — « une voix hors champ d'animateur radio et quelques apparitions » —, Jean-Charles Lajoie se dit lui aussi heureux de cette première incursion dans le monde de la fiction télévisée.

« Ça fait longtemps que je dis que je voulais jouer. Là, je vais interpréter un peu mon propre personnage parce que ça ressemble beaucoup à ce que je fais et ce pour quoi on me connaît, mais peut-être que ça va me servir de tremplin vers autre chose. Pour l'instant, je m'amuse plus qu'autre chose. »



Le père verra également un autre de ses fils participer à cette aventure « familiale » puisque Charles-Olivier servira de doublure au gardien de but de l'équipe sur la glace.

## GROS SACRIFICE

Ce rôle de Maxime Richer est le premier rôle d'importance au petit écran pour Pier-Gabriel Lajoie. Mais il a un prix élevé à payer.

« J'ai dû faire un choix entre terminer mon programme à l'École nationale de théâtre [il en est à sa dernière année, ndlr] et le contrat parce que l'École jugeait que les deux n'étaient pas compatibles. J'ai commencé par refuser le rôle avant de me raviser », laisse savoir



Pier-Gabriel Lajoie

**Votre demeure en sécurité où que vous soyez**

**ALARME JP COM**  
PRÉVENIR SÉCURISER

○ Accès à distance de votre système de sécurité:

○ Vérification de l'état du système, armement et désarmement à distance (possibilité par télécommande ou téléphone intelligent) et bien plus...

- COMMERCIAL
- RÉSIDENTIEL
- INDUSTRIEL

450 **777-1117**  
alarmejpcom.com  
RBQ : 8317-4110-53

5218659



laVoixdel'Est  
CONCOURS

en collaboration avec

LA  
**MAISON  
de la  
CULTURE**  
DE WATERLOO

Retournez ce coupon d'ici mercredi 15 novembre 13 h, à:

**La Voix de l'Est**  
76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

À gagner  
**Valérie Carpentier**  
en spectacle le 23 novembre

laVoixdel'Est  
CONCOURS

VALÉRIE CARPENTIER

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Seuls les coupons découpés sur les pointillés seront acceptés  
Le tirage de deux paires de billets aura lieu le 15 novembre à 13h30 au journal et les gagnants seront avisés le jour même. Le spectacle aura lieu le 23 novembre.  
Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

5231871

# série télé



Pier-Gabriel Lajoie (avec la casquette) incarnera l'un des personnages principaux de la nouvelle série télévisée *Demain des hommes*, qui sera présentée sur ICI Radio-Canada dès l'automne 2018. Il est sur la photo en compagnie d'autres comédiens de la distribution. — PHOTOS FOURNIÉS

celui qu'on avait aussi vu dans *30 vies* et dans le film *Gerontophilia*.

« Je sais que je mise gros, mais j'ai pris une décision selon mon instinct. » Les tournages débuteront le 20 novembre et se poursuivront

jusqu'à la mi-janvier, laisse savoir le comédien.

*Demain des hommes* est coproduite par Richard Goudreau de Melenny Productions et Louis-Philippe Rochon.

## › ÉMILE SCHNEIDER JOUERA DANS LE CHALET



Émile Schneider jouera l'un des nouveaux personnages qui viendront faire quelques apparitions dans la saison 4 du *Chalet*. Gabriel d'Almeida Freitas, Alexa-Jeanne Dubé, Frédéric Pierre, Macha Grenon, Alyssa Labelle, Marc Legault, Stéphane Breton, Antoinette Daneau et Julien Lacroix sont les autres nouveaux noms qui figureront au générique de l'émission jeunesse présentée sur les ondes de VRAK à compter du 2 janvier 2018. La nouvelle saison, dont les tournages sont en cours, est réalisée par Marie-Claude Blouin et scénarisée par Annabelle Poisson, Yannick Éthier, Sarah-Maude Beauchesne et Geneviève Simard. *Le Chalet* a été l'émission régulière la plus regardée sur VRAK à la saison hiver-printemps 2017 avec un auditoire moyen de 117 300 téléspectateurs. **MARIE-ÈVE LAMBERT** — PHOTO CAPTURE D'ÉCRAN

LE GRAND DÉFILÉ DE NOËL GRANBY 2017

*Il était une fois...*

PRÉSENTÉ PAR

COMMERCE TOURISME Granby REGION

SAMEDI 18 NOVEMBRE

DÉPART À 16h30 À L'INTERSECTION DES RUES DUFFERIN ET PRINCIPALE.  
INFO : 450 770.7075

EN COLLABORATION AVEC ZOO GRANBY, AGENCE LION, Granby

## Jardin de Columbarium EXTÉRIEUR



Une signature DU COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD

INAUGURATION PRÉVUE À L'AUTOMNE 2017

■ PRÉVENTE MAINTENANT DISPONIBLE

Girardot & MÉNARD  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

470 rue Dufferin Granby ■ 450-372-4498 ■ www.girardot-menard.com

## THÉÂTRE LAC-BROME

# Une première programmation d'hiver

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

**LAC-BROME — Kevin Parent, France D'Amour, Michel Pagliaro, Gregory Charles, Harry Manx et Émilie-Claire Barlow sont les six artistes qui composent la toute première programmation automne-hiver-printemps du Théâtre Lac-Brome. Et sa toute première à saveur essentiellement francophone.**

Cette nouvelle offre culturelle vient souligner le changement de vocation de l'endroit, qui souhaite passer du statut de simple théâtre à celui de véritable centre culturel.

Sa transformation s'est amorcée en 2016 avec le remplacement des 161 sièges, l'agrandissement de la salle de spectacles et la construction d'un nouveau hall d'entrée avec billetterie et bar, qui donne une allure plus contemporaine au théâtre.

Mais la métamorphose ne se

voulait pas que physique. Il y a un an, le conseil municipal de Lac-Brome octroyait 50 000 \$ à l'établissement pour l'embauche d'un responsable artistique dont le rôle était de créer une programmation à l'intention du public francophone.

« Je suis fier de ce qu'on présente. Je pense que ça va répondre à un certain besoin. Plusieurs personnes nous disaient qu'ils voulaient plus de spectacles en français, surtout de musique », fait valoir Philippe Mercier, engagé pour répondre à ce mandat.

## «TÂTER LE POULS»

Il affirme que sa première programmation est surtout une programmation test et s'adresse d'abord au public d'habitues de la place. « On veut tâter le pouls, savoir ce que les gens veulent. »

Philippe Mercier dit s'être inspiré du Centre d'art Lachapelle, à Québec, un endroit qu'il juge comparable au Théâtre Lac-Brome. « Il y a beaucoup de salles diverses dans la région, et une offre très variée. Il fallait trouver comment se démarquer. »

Ainsi, il s'est concentré sur « des artistes connus, mais qu'on entend moins ces dernières années ». Bien sûr, cette offre s'adresse surtout à un public plus âgé, mais c'est justement lui, son public d'habitues. « On ne pouvait pas tout changer



Le nouveau responsable de l'administration et du volet francophone du Théâtre Lac-Brome, Philippe Mercier — PHOTO FOURNIE

d'un seul coup. Il faut miser sur notre clientèle bien assise, et y aller progressivement.»

Cela dit, il n'est pas exclu que d'autres spectacles s'ajoutent à la programmation 2017-2018 éventuellement. L'offre sera également bonifiée l'an prochain, avance celui qui vise ultimement la présentation d'une vingtaine de spectacles

par année, sans compter ceux de la saison estivale.

« Après la phase test, on vise aller chercher un public plus large et offrir des spectacles pour tout le monde avec de l'humour, des artistes émergents, etc. », indique M. Mercier.

La programmation détaillée ainsi que les billets sont disponibles sur le [theatrelacbrome.ca](http://theatrelacbrome.ca).



La métamorphose du Théâtre Lac-Brome ne se voulait pas que physique. Il y a un an, le conseil municipal octroyait 50 000\$ à l'établissement pour l'embauche d'un responsable artistique dont le rôle était de créer une programmation à l'intention du public francophone. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

QUARTIER

# PAPINEAU

COWANSVILLE



GESTION  
**MARC  
BRETON**  
CONSTRUCTION

## VISITE LIBRE

SAMEDI ET DIMANCHE 13 H À 16 H

105, RUE MONT BROME, GRANBY

**INCLUS**

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT



PAYSAGEMENT + GOUTTIÈRES + ASPHALTE

Sébastien Bérard OUV 777-8908

[gestionmarcbreton.com](http://gestionmarcbreton.com)

5293130

DuProprio peut vous aider à vendre.  
Prenez le temps de comprendre!

# Consultation à domicile

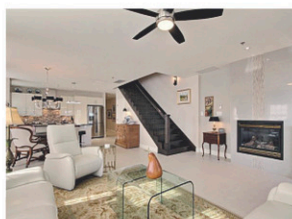
**GRATUITE**



Prenez rendez-vous! ▶ 1 866 387-7677



**ASBESTOS 173 000\$**  
Beau duplex très bien entretenu et rénové avec goût. Aubaine soyez propriétaire occupant à peu de frais. Garage double, spa, pergola, gazébo, beau paysagement, etc.  
819-879-1091 Code: 767580



**AYER'S CLIFF 595 000\$**  
Condo exceptionnel, sur le bord du lac Massawippi. Vue Panoramique. 1 937 pi<sup>2</sup> sur 2 étages, unité de coin, 3 cac, 3 sdb. Piscine creusée, quai pour bateau. Planchers béton. Beaucoup de rangement.  
514-915-5820 Code: 765942



**BOLTON-EST 435 500\$**  
Magnifique chalet 4 saisons au lac Trouseurs à 15 minutes de trois centres de skis. Situé non loin de Eastman ce dernier offre un havre de paix au coeur d'un paysage enchanteur.  
819-347-6193 Code: 718563



**BROMONT 389 000\$**  
Magnifique cottage 2016 décoré avec goût offrant une grande luminosité et matériaux de qualité. Situé dans un secteur recherché et adossé à la forêt. Vous serez séduits!  
514-701-7041 Code: 762818



**BROMONT 549 000\$**  
Superbe propriété avec bachelor. À deux minutes en voiture des pentes de ski et près de tous les sentiers pédestres. Quartier familial!  
450-919-0764 Code: 746482



**FARNHAM 233 900\$**  
Maison chaleureuse, lumineuse et d'une solidité éprouvée, 2 cac à l'étage, 2 cac au s-sol, grand stationnement, abri d'auto, terrain 11 904.88 pi<sup>2</sup>, près des service et loisirs.  
450-293-5787 Code: 732370



**FLEURIMONT 259 900\$**  
Magnifique maison CLÉ EN MAIN et près de tout! 3 cac, 2 sdb, 1 sde, salle familiale et sous-sol aménagé. Terrain (12 754 pi<sup>2</sup>) aménagé, avec ruisseau et SANS VOISIN.  
418-812-1205 Code: 768482



**GRANBY 226 500\$**  
12 novembre 13-16h. Clé en main. Paisible dans rond-point. 3 cac. 1 sdb. 2 sde. S-sol aménagé. Foyer. Auvent rétractable patio. Beaucoup d'inclusions. Cour intime. Près des services.  
450-375-0060 Code: 768744



**GRANBY 233 900\$**  
Jolie maison de 936 pi<sup>2</sup>, proche d'écoles primaires, secondaires et des adultes. Aspirateur central, cabanon 12x12, poêle à combustion lente et échangeur d'air.  
450-378-4145 Code: 768731



**GRANBY 234 900\$**  
12 novembre 14-16h. Unique condo sur 3 étages. À 2 pas du lac Boivin et de la piste cyclable. Terrasse privée sur le toit. Patio au rez-de-chaussée. Piscine, garage. Rénové au goût du jour!  
450-775-7961 Code: 765320



**GRANBY 277 900\$**  
Duplex pour propriétaire occupant, sous l'évaluation, avec revenus. Un bon investissement. Venez visiter! Une visite et vous serez convaincus. Terrain intime bordé de cèdres.  
450-777-6505 Code: 614405



**GRANBY 295 000\$**  
Belle propriété pour jeune couple, grand terrain, garage double isolé et chauffé, 3 cac, 2 sdb, sous-sol aménagé, beaucoup d'inclusions, près des écoles et garderies. Prise de possession flexible.  
450-994-2145 Code: 733861



**GRANBY 349 000\$**  
Remarquable duplex de qualité supérieure, secteur de choix situé à proximité de tous les services. En plus, garage avec finition en époxy. Demandez-moi une visite!  
450-531-1223 Code: 739965



**GRANBY 350 000\$**  
Superbe propriété avec 3 cac et 2 sdb. Grande fenestration. Plusieurs rénovations effectuées. Terrain de 9 556.4 pi<sup>2</sup> bien aménagé, boisé et sans voisin arrière. Services à proximité. À voir!  
450-521-5702 Code: 769306



**GRANBY 435 000\$**  
Maison clé en main, au cachet exceptionnel! 3 cac et 2 sdb. Boiserie de fine pointe et aire ouverte. 2 Garages et grand gazebo. Aménagement paysager splendide. Près des services.  
450-360-9707 Code: 767679



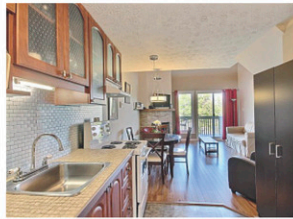
**LAC-BROME 279 000\$**  
Près du lac Brome, joli semi-détaché, 3 CAC, style Nouvelle-Angleterre. Aire ouverte, foyer au bois, plafonds 9 pieds, planchers bois, s-sol aménagé. Accès au lac, piscine, tennis.  
450-242-0279 Code: 560056



**LAC-BROME 488 000\$**  
Unifamiliale 3 cac situé sur le golf Inverness, impeccable style Nouvelle-Angleterre, garage, foyer au gaz, plafonds 9 pieds, planchers chêne. Grand terrain avec petit lac. Belle vue.  
450-243-5509 Code: 747525



**LENNOXVILLE 189 500\$**  
12 novembre 13-16h. Le paradis au prix d'un condo, magnifiques ruisseaux, un bassin d'eau. Rénovations: toiture, gouttières, fenêtre, isolation extérieure, patio, prise de possession rapide.  
819-822-1798 Code: 750275



**MAGOG 219 000\$**  
Condo sur 2 étages. Clé en main. Superbe terrain, aire de jeux, grande marquise avec BBQ, Piscines extérieure et intérieure, jacuzzi, saunas et gym. Situé à 10 min à pied du centre-ville.  
450-513-3545 Code: 767022



**MAGOG 325 000\$**  
Maison au lac Lovering de style contemporain, comprenant 3 cac, 2 sdb, 1 bureau, garage, thermopompe, 2 balcons. Droit de plage.  
819-843-3100 Code: 752774



**MAGOG 436 900\$**  
Aucune propriété comparable dans le secteur. Piscine creusée au sel et chauffée. Sans voisin arrière. Très belle véranda. Finition intérieure haut de gamme.  
514-554-0562 Code: 766638



**POTTON 235 000\$**  
Tranquillité absolue à 5 minutes des pentes de ski d'Owl's Head. Terrain de + 1 acre sur chemin privé, cul-de-sac. Voisins éloignés. 3 cac. Clé en main.  
819-791-1022 Code: 760633



**ROXTON POND 265 500\$**  
Bungalow surélevé, construction 2009 avec garage détaché, face au lac Roxton, un accès au lac pour descente de bateau, vaste patio, spa, 3 cac, 10 min de Granby et près des services.  
450-991-1913 Code: 761727



**ROXTON POND 440 500\$**  
Bel entrepôt 40x54x16 pieds intérieur. 2 portes de 14x14 et une de 12x12. + de 20 000 pi<sup>2</sup> de terrain. Aussi: maison 13 pièces rénovée en 2011 tous les planchers sont chauffants.  
579-488-6505 Code: 765038



**SHEFFORD 145 500\$**  
Maison au pied du mont Shefford, sur son terrain bien aménagé. Eau et égouts desservis par la ville. Belle terrasse. À 15 min du centre Ski Bromont. A/C central. Toiture et fenêtre 2016.  
450-378-0873 Code: 768072



**SHEFFORD 289 000\$**  
Superbe maison avec beaucoup d'espace à l'intérieur comme à l'extérieur. Très bien située, 5 min de l'autoroute 10, 5 min de Bromont et de ses activités de plein air.  
450-375-6167 Code: 762682



**ST-ISIDORE-DE-CLIFTON 115 000\$**  
Duplex à vendre, revenus annuels 9 600\$. Grand terrain et service municipal.  
819-844-2218 Code: 744510



**ST-PAUL-D'ABBOTSFORD 575 000\$**  
Fermette 12.5 acres au pied du Mont Yamaska. Environnement exceptionnel. Maison et terrain offrant de multiples possibilités pour vos futurs projets. À découvrir.  
579-488-0334 Code: 713077



**SUTTON 324 000\$**  
Confortable maison nichée dans les monts Sutton, à quelques minutes du village et des pentes de ski. Vue panoramique vers l'ouest. 3 grandes chambres à coucher et 2 salles de bain.  
450-538-0765 Code: 715216



**VALCOURT 188 000\$**  
Maison bien située dans un quartier tranquille, près de tous les services faut voir!  
450-532-2146 Code: 734070

# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

## Pas de pub sur le pot!

**GILBERT LAVOIE**

CHRONIQUE

opinions@lavoixdelest.ca



Les producteurs de cannabis veulent annoncer leurs produits à la télé, à la radio et dans les médias sociaux sous réserve que 70 % de l'auditoire soit composé d'adultes... Il fallait s'y attendre, mais le discours de ce lobby est quand même irrecevable. La promotion du pot ne doit pas être permise ou tolérée, quelle que soit sa forme. On n'est pas dans la vente de cosmétiques ou de pâte à dents ici.

L'argument le plus fallacieux utilisé par la coalition de producteurs légaux, c'est que la réglementation doit leur permettre d'expliquer en quoi leurs produits « sont plus sains et plus sécuritaires que ceux du marché noir ». C'est vraiment n'importe quoi! C'est au gouvernement qu'il appartient de faire cette démonstration et de sortir le crime organisé de la vente du cannabis.

Peu importe le mérite de la décision fédérale de légaliser l'usage du cannabis au pays, tout le monde convient que ce changement comporte des risques importants, notamment auprès des jeunes et des conducteurs. Le Québec a fait des efforts considérables, au cours de la dernière décennie, pour diminuer le nombre d'accidents mortels au volant. Mais l'utilisation accrue du cellulaire et des textos en auto est devenue une véritable menace à la sécurité et commande de nouveaux efforts de la part des autorités. La légalisation du cannabis pourrait également accroître les risques d'accidents routiers. Le gouvernement du Québec se prépare à légiférer dans le sens d'un encadrement plus coercitif et plus contraignant à cet égard. Imaginez la situation : de la pub sur le cannabis pendant votre émission préférée, suivi des messages de la Société de l'assurance automobile du Québec sur les dangers de conduire sous l'influence de ce produit... Un peu fou comme scénario, mais pas impossible si on acquiesce aux demandes des producteurs. Quant aux autres arguments invoqués par leur lobby, ils

ne sont pas plus convaincants. Il s'agit, selon eux, de pouvoir vanter la saveur et le goût de leurs produits. Entre vous et moi, les vrais consommateurs sauront bien essayer les différents produits sur le marché sans qu'on leur tienne la main avec la publicité.

### CODERRE ET COMPAGNIE

J'aime les politiciens et j'ai beaucoup de respect pour ceux et celles qui se consacrent à cette vie ingrate et difficile qu'est la politique. Il convient donc de souligner les messages de départ de Denis Coderre à Montréal et d'Anne Guérette à Québec.

Denis Coderre tout d'abord, parce qu'il a accueilli sa défaite avec dignité et respect pour la décision des Montréalais. Je connais l'homme depuis trois décennies : il a ses qualités et ses défauts, mais il s'est toujours donné pleinement aux fonctions qui lui ont été confiées. Il a pris Montréal dans un état pitoyable et il lui a redonné ses lettres de noblesse.

À Québec, Anne Guérette a œuvré au sein de l'opposition dans un contexte particulièrement difficile. Ce n'est pas une partie de plaisir de critiquer des gens comme Régis Labeaume. Elle l'a fait avec courage. Elle n'a pas eu l'appui désiré de la population, mais elle s'est tenue debout. Il faut des gens comme elle en démocratie pour réclamer des comptes aux gens de pouvoir.

Un clin d'œil de plus, en passant, à Julie Lemieux, cet ex-colleague du journal *Le Droit* et du *Soleil*, qui a pris sa retraite de la politique municipale après deux mandats aux côtés de Régis Labeaume. Elle a su mener ses dossiers avec compétence et dignité, en plus d'adoucir le tempérament primesautier du maire. Régis Labeaume s'est assagi depuis le temps, mais on a beaucoup apprécié la présence des Anne Guérette et Julie Lemieux pendant ces années pour le discipliner ou le calmer au besoin.

### LISÉE EST DIFFICILE À SUIVRE



## LA VOIX DES LECTEURS

### Un leadership clair

Comme moi, beaucoup de gens ont compris qu'à Granby, on favorise un leadership clair!

Hé oui. Même si M. Bonin ne plaît pas à tous (comme la majorité d'entre nous), il a mené une campagne claire et positive sans s'attarder à ses dénigreurs. Il a gardé le cap sur ses réalisations passées ainsi que celles en cours, et aussi sur ses objectifs et sa vision. C'était clair et sans équivoque. Pas de flous, pas de temps passé à dénigrer qui que ce soit, ou à mettre le doute sans fondement. La population lui a montré son appui pour « continuer ensemble », et c'est tant mieux. Il a compris que Granby voulait continuer avec un leader charismatique et énergique qui offre un plan clair pour emmener notre belle ville vers un avenir encore plus florissant!

Chers élus, félicitations pour vos élections! Maintenant, la population compte sur vous pour gérer notre belle ville, dans le meilleur de nos intérêts. Vous êtes notre conseil de ville et c'est maintenant à vous de nous montrer que vous avez Granby et notre bien-être à cœur. Nul doute de mon côté. Pas besoin de télé-réalité à la Ville. Soyez honnête et transparent et, le moment venu, nous vous apprécierons et vous évaluerons selon les résultats.

Félicitations à vous, monsieur Bonin, et merci de faire un autre bout de chemin avec et pour nous.

Merci à tous pour votre engagement. Vous ne choisissez pas la facilité, mais plutôt la détermination et l'implication, en étant sur la place publique semaine

après semaine pour défendre et faire avancer Granby. Je vous lève mon chapeau!

**Jacques Dubois**  
Granby

### Une récolte de bonbons qui coûte cher au contribuable

La semaine dernière, c'était l'Halloween et on apprenait que le député Gérard Deltell était choqué que Justin Trudeau se présente en chambre costumé en Superman. Personnellement, que ce premier ministre se comporte en clown en ce lieu, ça ne me dérange pas du tout. Par contre, que cet homme ait le droit de faire du porte-à-porte avec ses enfants pour recueillir des bonbons, là je ne suis pas d'accord et je m'explique.

On sait que d'assurer la sécurité de cette famille nous coûte vingt-huit millions de dollars par année, imaginez donc combien ç'a pu nous coûter comme contribuables leur petite balade familiale du 31 octobre. Si ce n'est qu'une question de bonbons pour ces pauvres petits enfants, je suis prêt à payer ces bonbons et je suis ainsi sûr d'économiser comme citoyen. Si mon offre est insuffisante, je suggère à M. Trudeau de demander à son grand ami M. Bronfman de contribuer à la collecte de bonbons.

**Yvon Lavoie**  
Granby

## «TROP-PERÇUS» D'HYDRO-QUÉBEC

# Une firme de Granby mène une action collective

ROXANNE OCAMPO  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Une demande d'action collective a été déposée mercredi contre Hydro-Québec, au palais de justice de Montréal, pour exiger un remboursement des « trop-perçus » qui avaient permis au gouvernement d'équilibrer plus rapidement ses finances.**

La requête a été présentée à la Cour supérieure du Québec par des représentants de la Coalition peuple allumé, qui a recruté à cet effet près de 40 000 participants sur la plate-forme d'action citoyenne Werøes.

En conférence de presse, un des représentants du regroupement, Freddy Molima, a accusé Hydro-Québec d'« abuse (r) de son monopole ».

Selon l'avocat Bryan Furlong, de la firme granbyenne Archer, la société d'État aurait agi illégalement en soumettant à la Régie de l'énergie, chargée d'évaluer chaque année les demandes de hausses tarifaires, des chiffres qui « ne reflètent pas la réalité » pour surfacturer ses clients.

En avril dernier, le gouvernement du Québec avait admis avoir profité des trop-perçus d'Hydro-Québec — s'élevant à 1,4 milliard \$ depuis 2008 — pour combler son déficit.

Le ministre des Ressources naturelles de l'époque, Pierre Arcand, avait annoncé du même souffle que l'atteinte de l'équilibre budgétaire marquait la fin de cette pratique. Le ministre Arcand avait alors promis des hausses minimales des tarifs d'électricité dans les années à venir.



M. Bryan Furlong — PHOTO TIRÉE DU SITE DE LA FIRME ARCHER

## REMBOURSEMENT RÉTROACTIF ET INTÉGRAL

La Coalition peuple allumé réclame plutôt un remboursement rétroactif et intégral des trop-perçus transformés en dividendes entre 2008 et 2013.

M. Furlong dit avoir « bon espoir » d'obtenir le feu vert des tribunaux pour cette action collective. « Tous les éléments sont là », a-t-il lancé mercredi, évoquant le « principe de droit fondamental de la bonne foi ».

Son associé Benoit Galipeau juge « impossible qu'Hydro-Québec se soit trompée si souvent » dans ses prévisions, avec des écarts de rendement aussi « énormes ».

« L'erreur va toujours dans le même sens, dans le sens de créer des surplus considérables », a-t-il fait valoir.

Hydro-Québec a effectivement omis des trop-perçus chaque année depuis 2008. Ses écarts de rendement s'étaient toutefois

avérés négatifs en 2007, 2006 et 2004.

Plus tôt mercredi, l'actuel ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Moreau, a déclaré qu'il serait « étonnant » qu'une surfacturation soit démontrée.

## HYDRO SE DÉFEND

Après la conférence de presse de la coalition, un porte-parole d'Hydro-Québec a rejeté les allégations selon lesquelles la société d'État gonfle les chiffres qu'elle soumet à la Régie.

Le porte-parole Marc-Antoine Pouliot a tenu à souligner que ces prévisions sont réalisées 20 mois avant la fin de l'année tarifaire dont elles traitent et que les écarts ne représentent qu'un infime pourcentage du budget annuel, qui s'élève à quelque 12 milliards \$.

Il a également soutenu que tout surplus est retourné à tout le moins indirectement à la population par l'entremise du bénéfice versé au gouvernement, selon les mécanismes de partage prévus par la loi.

M. Pouliot explique les écarts de rendement de 2008 à 2013 par des gains de productivité inestimables, obtenus notamment grâce aux compteurs de nouvelle génération.

En août dernier, Hydro-Québec a demandé à la Régie de l'énergie de lui permettre d'augmenter ses tarifs résidentiels de 1,1 %. La Régie devrait rendre sa décision vers le début du mois de mars.

Pour l'année qui tire à sa fin, la Régie avait donné le feu vert à une augmentation de 0,7 % des tarifs résidentiels, égale à celle de 2016, alors qu'Hydro réclamait une hausse de 1,6 %.

## EN BREF

### SUBVENTIONS

## Juste pour rire doit changer de propriétaire

Le gouvernement Couillard impose ses conditions au festival Juste pour rire : l'organisation devra d'abord se débarrasser du propriétaire Gilbert Rozon pour obtenir sa subvention annuelle de 1,5 million \$ pour les deux prochaines années. La ministre du Tourisme, Julie Boulet, a indiqué, mercredi,

que l'entente actuelle avec le Groupe Juste pour rire, qui organise le festival du même nom chaque été, lui permet de dicter de nouvelles exigences. Elle se dit aussi prête à examiner la proposition du groupe d'humoristes qui veut lancer un autre festival parallèle. Rappelons que le fondateur de Juste pour rire, Gilbert Rozon, en poste depuis 35 ans, a démissionné de ses fonctions à la fin d'octobre à la suite d'allégations d'inconduite sexuelle. Une plainte pour agression sexuelle a été déposée à la police de Montréal, qui fait enquête. « Il faut faire la

distinction entre le propriétaire et l'événement, qui est une vitrine exceptionnelle pour le Québec à l'international, mais les choses ne peuvent pas rester comme elles sont et le même propriétaire ne peut poursuivre sa route », a déclaré la ministre. L'entente actuelle est d'une durée de trois ans, de 2017 à 2019, et elle prévoit le versement d'un financement gouvernemental de 1,5 million \$ par an si le festival a lieu. Le gouvernement a versé le montant pour 2017 le 18 octobre dernier, juste avant que le scandale n'éclate. LA PRESSE CANADIENNE

Dr André Savard

CHIRURGIEN DENTISTE

Dre Aurélie Tanguay, dentiste

Dre Tania Lebrun, dentiste

Un accueil chaleureux et un service personnalisé



Catherine et Julie

3 dentistes disponibles pour vous

300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

www.dentistesavardfarnham.com

DEVIENS...  
SOUDEUR



Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.



ON A UNE PLACE  
POUR TOI!



180, Adélar-Godbout  
Cowansville QC J2K 3X9  
450 263-7901 | CBMFP.CA/FR

EN SOLDE  
DRAPS SANTÉ / FLANELLE ET COUETTES



Literie Plus Design

19 Principale, Granby • 450 991-0600



# politique

AFFAIRE STEPHEN BRONFMAN

## Trudeau satisfait, l'opposition s'indigne

MYLÈNE CRÊTE

La Presse canadienne

**OTTAWA — La réaction du premier ministre Justin Trudeau à l'affaire Bronfman, mercredi, a soulevé l'indignation des conservateurs et des néo-démocrates qui demandent davantage de réponses.**

M. Trudeau a affirmé être satisfait des explications livrées par Stephen Bronfman, un ami personnel et responsable de la collecte de fonds du Parti libéral du Canada (PLC), concernant les Paradise Papers.

La fuite de documents en début de semaine a permis de lier M. Bronfman à une fiducie outremère qui lui aurait permis d'éviter de verser des millions de dollars à l'impôt.

«On a obtenu des garanties, les mêmes garanties qui étaient dans la déclaration publique que tout était conforme, et on est satisfaits de ces garanties et de cette déclaration», a répondu M. Trudeau à la question d'un journaliste à Hanoï au Vietnam, où il était en visite.

Dans un communiqué diffusé lundi, M. Bronfman écrit n'avoir «jamais financé ni utilisé de fiducies offshore».

Il admet toutefois avoir fait un prêt commercial à la fiducie Kolber il y a plus de 25 ans, remboursé en cinq mois et qui était conforme «à toutes les exigences légales, y compris en matière fiscale». Cette fiducie est enregistrée aux îles Caïmans, un paradis fiscal, selon le *Toronto Star* et CBC/Radio-Canada.



«On a obtenu des garanties [...] et on est satisfait de ces garanties et de cette déclaration», a répondu M. Trudeau à la question d'un journaliste à Hanoï au Vietnam, où il était en visite. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les comptes dans les paradis fiscaux sont un moyen légal utilisé par des riches et des sociétés pour réduire leur fardeau fiscal. Toutefois, l'anonymat entourant certains de ces comptes porte des détracteurs à les associer à de l'évasion fiscale, au blanchiment d'argent et au crime organisé.

### ENQUÊTE DE L'AGENCE DU REVENU?

Les propos de M. Trudeau ont fait sursauter certains députés de l'opposition.

Le Bloc québécois estime qu'il s'agit d'un manque de jugement qui pourrait envoyer un mauvais

signal à l'Agence de revenu du Canada (ARC). «Tous les fonctionnaires reçoivent d'abord les ordres du premier ministre, donc si le premier ministre dit : "Non, c'est correct", ça peut les influencer», a affirmé le député Gabriel Ste-Marie.

L'ARC a le pouvoir de mener des enquêtes criminelles sur des cas d'évasion fiscale.

Le premier ministre Justin Trudeau avait affirmé lundi que l'ARC «examine tous les liens avec des entités canadiennes et prendra toutes les mesures appropriées en ce qui concerne les Paradise Papers».

Les conservateurs veulent savoir si cela inclut l'argentier du PLC. «L'opposition sait très bien, M. le président, que comme ministre du Revenu national, je ne peux commenter aucun cas particulier», a répondu la ministre Diane LeBouthillier.

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) a quant à lui déposé une motion mercredi pour inviter Stephen Bronfman et Leo Kolber, ex-sénateur et ex-responsable du financement du PLC, à s'expliquer devant le comité des finances. Il y a peu de chances que le comité des finances accepte la motion du NPD puisque les libéraux y sont majoritaires.

## Les travaux de construction bénévoles resserrés

PATRICIA CLOUTIER

pcloutier@lesoleil.com

Après avoir entendu les doléances du secteur de la construction, le gouvernement libéral resserre son règlement sur les travaux bénévoles.

Le règlement qui entrera en vigueur le 23 novembre est moins permissif que ce qui avait été annoncé au printemps dernier. Il sera ainsi permis à un groupe de parents de repeindre les murs de l'école de leurs enfants, mais il sera interdit à des bénévoles de «changer l'ensemble des fenêtres d'un hôpital», comme le soumet la ministre du Travail Dominique Vien.

«Notre proposition initiale allait plus loin que l'objectif visé et créait un certain inconfort», explique

M<sup>me</sup> Vien. Lors des consultations, la ministre a senti qu'elle devait «restreindre la portée» de son règlement final, afin d'assurer la sécurité des bénévoles et ne pas ouvrir la porte au travail au noir. Adopté en chambre mercredi, il est le premier à encadrer les travaux bénévoles au Québec.

**Le règlement qui entrera en vigueur est moins permissif que ce qui avait été annoncé au printemps dernier**

Le gouvernement libéral a décidé d'agir sur cette question après qu'un groupe de parents de la Montérégie, qui avaient entrepris de repeindre bénévolement l'école de leurs

enfants, ont vu leur initiative minée par la Commission de la construction du Québec (CCQ) en mars dernier.

Audrey Murray, vice-présidente de la Commission de la construction du Québec (CCQ), est aujourd'hui très à l'aise avec le règlement, et salue cette clarification apportée par le gouvernement.

Ceux qui voudraient entreprendre des corvées ou organiser des travaux bénévoles n'auront pas de permis à obtenir ou de paperasse à remplir. Ils devront toutefois s'informer sur les règles à suivre et souscrire à une assurance pour protéger leurs bénévoles.

Par exemple, les règles sont plus souples pour les organismes de charité. La CCQ et la Commission

des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) produiront des campagnes d'information à partir du 23 novembre pour bien expliquer les nouvelles règles du jeu.

L'Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ) considère que le gouvernement a amélioré son règlement, mais elle le considère toujours «incomplet». «Puisqu'aucun registre des travaux bénévoles ne sera mis en place, il sera très difficile pour les autorités gouvernementales de distinguer les personnes qui effectuent réellement des travaux bénévoles et celles qui travaillent au noir», écrit l'APCHQ dans un communiqué.

Pour plus de détails : [ccq.org](http://ccq.org)

### Travaux bénévoles

Réalisés pour un organisme parapublic (école, hôpital CPE), un OBNL, dans un duplex, un triplex ou une entreprise de moins de 10 employés

**PERMIS** > Peinture, pose et réparation de gypse et de revêtement de planchers, installations de tablettes et de comptoirs

**INTERDIT** > Électricité, plomberie, charpente et tout ce qui touche l'enveloppe extérieure d'un bâtiment

COMMERCE EN LIGNE

# Carlos Leitão dit oui à Peter Simons

JEAN-MARC SALVET  
jmsalvet@lesoleil.com

**Le ministre des Finances du Québec, Carlos Leitão, se dit déterminé à répondre le plus rapidement possible aux doléances de l'homme d'affaires Peter Simons. Aux siennes et à celles de tous ceux réclamant que les entreprises vendant leurs biens et services en ligne aient les mêmes obligations en regard de la TVQ que celles ayant pignon sur rue au Québec.**

«Nous, en 2018, nous allons procéder. Nous allons nous assurer que la TVQ s'applique à tous les fournisseurs de biens et services», a déclaré M. Leitão, mercredi, à l'Assemblée nationale. Une déclaration qui a valeur d'engagement politique.

Le ministre des Finances promet que son action dépassera largement les Netflix de ce monde et qu'elle concernera la perception de la TVQ pour tous les biens tangibles achetés en ligne. Il agira au nom de l'«équité fiscale» entre les entreprises.

Il a pris soin d'insister sur le fait qu'il ne «s'agit pas d'augmenter le fardeau fiscal des contribuables». Il précise qu'«il s'agit de faire appliquer les lois actuelles aux services numériques» et de veiller à ce que celles sur les biens tangibles — comme des

vêtements, par exemple — soient réellement appliquées.

## L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

Dans une lettre envoyée à son homologue fédéral, Carlos Leitão propose que le gouvernement canadien et le sien agissent de concert afin d'exiger des fournisseurs étrangers de biens et de services qu'ils s'inscrivent aux régimes de la TPS et de la TVQ, qu'ils en perçoivent le produit et qu'ils le remettent au fisc — quitte à mettre en place un système simplifié d'inscription.

À défaut, prévient-il, le gouvernement du Québec agira seul. Son action se matérialisera lors du dépôt du budget 2017-2018, au printemps prochain, et lors de la présentation d'un projet de loi ad hoc.

Pour ce qui est des biens tangibles, il faudra améliorer la perception des taxes aux douanes, estime M. Leitão. Voilà pourquoi, dans la lettre, «je mentionne qu'il est nécessaire de renforcer la capacité» de l'Agence des services frontaliers du Canada à percevoir les taxes de vente.

## PAS SUFFISANT POUR QS

Chez Québec solidaire, on ne croit pas que les actions du ministre suffiront à régler le

problème, notamment parce que celles-ci s'appuient — du moins pour les biens — sur l'Agence des services frontaliers du Canada.

Gabriel Nadeau-Dubois fait valoir que la solution réside dans le projet de loi présenté la semaine dernière par son collègue Amir Khadir. Appuyé par Peter Simons, il propose de faire en sorte qu'une entreprise «n'ayant pas de présence physique au Québec, mais y ayant une présence numérique significative, soit considérée comme ayant un établissement au Québec». Elle le serait dès lors qu'elle aurait un chiffre d'affaires de plus de 30 000 \$. Elle serait donc de facto assujettie à la taxe de vente québécoise, ainsi qu'à l'impôt.

## UNE HAUSSE?

Par la voix de Nicolas Marceau, le Parti québécois préconise une réduction des taxes de vente d'une valeur semblable à celle qui sera récoltée en plus. Une hypothèse rejetée par Carlos Leitão : «Notre action est dirigée vers l'allègement de l'impôt sur le revenu», a-t-il dit.

Pour le chef caquiste, François Legault, assujettir les entreprises vendant en ligne à la TVQ équivaudra à une hausse du fardeau fiscal des Québécois. C'est un clou qu'il martèlera.



Mis à part Netflix, il faudra améliorer la perception des taxes pour ce qui est des biens tangibles achetés en ligne, estime le ministre des Finances du Québec, Carlos Leitão. — PHOTO LE SOLEIL

**LOTO QUÉBEC** RÉSULTATS DU : MARDI 7 NOVEMBRE 2017

**TOUT-RIEN** 03 05 06 08 10 12  
15 17 20 21 23 24

**Lotto 6/49** 2 1 4 2 1 6 5 3

**Sprinto** 06 30 34 43 49

**LOTTO POKER** 6 10 10 D A

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
07 SEPTEMBRE 03 CANCER

**banco** 01 13 19 20 21 22 25 27 31 32  
33 37 41 50 52 54 61 63 66 70 **Turbo x 2**

**Quotidienne** 2 76 3 843 4 2195 | **Triplex** 05 11  
19 29 36 | **Extra** 0598618

**Celebration 2015** De retour avec un gros lot de 5 millions \$ + 1 million \$ en direct à la télé!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité. 5245028

## Toujours présent pour vous servir



**MARIO LAPLANTE**  
Créateur de cuisine depuis plus de 30 ans

**POUR TOUS VOS PROJETS**

- cuisines
- vanités
- meubles sur mesure
- comptoirs de tout genre
- projets commerciaux
- restauration d'armoires
- etc.

### RÉALISEZ ET CUISINEZ VOS RÊVES

**M CUISINE MARIO LAPLANTE**  
450 223-4165  
11, rue Quintal  
St-Liboire

5232237

# VVÖG

MODE POUR HOMME ET FEMME

**LES PLUS GRANDES COLLECTIONS. RIEN DE MOINS.**

**HUGO** HUGO BOSS | **JACK VICTOR** | **PAUL & SHARK** yachting

**Au Noir** | **G-STAR RAW** | **LACOSTE**

150, RUE PRINCIPALE GRANBY | T. 450 372-3221 | VVOG.CA

5246202

**DERRIÈRE CHAQUE SOURIRE SE CACHE UNE PERSONNE**

# DENTUROLOGISTES

- FABRICATION DE PROTHÈSES DENTAIRES COMPLÈTES, PARTIELLES ET SUR IMPLANTS
- RÉPARATION DE PROTHÈSES LE MÊME JOUR
- PROTECTEURS BUCCAUX

**CONSULTATION GRATUITE**



MARION BÉLAIRE, D.D.    YVAN PARÉ, D.D.

27, RUE ELGIN, BUREAU 1, GRANBY 450 372-5928

## PLOMBERIE CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel



**Travaux de plomberie**  
**Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression**  
**Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation**



Jean-Yves Carignan  
[www.PlomberieCarignan.com](http://www.PlomberieCarignan.com)  
**450.378.7473**

FABRICATION **B.D.J.** MÉNARD INC.

**DÉPOSITAIRE AUTORISÉ**



**VENTE ET SERVICE**

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

865, rang Papineau • St-Paul-d'Abbotsford  
**450 379-5895 • 450 776-0615 • www.bdjménard.com**

# « Félicitations à tous les « pitoyables » »

## Trump célèbre l'anniversaire de sa victoire, malgré des défaites électorales

Agence France-Presse

**WASHINGTON —** Le président américain Donald Trump a célébré mercredi le premier anniversaire de son élection, mais la fête a été gâchée par des gains démocrates lors d'élections locales à travers les États-Unis.

Depuis l'Asie où il est en tournée depuis le week-end, il a félicité les millions de « pitoyables » qui l'ont propulsé à la Maison-Blanche, en référence au terme employé une fois pendant la campagne par Hillary Clinton pour décrire la moitié de ses partisans.

« Félicitations à tous les « PITOYABLES » et aux millions de gens qui nous ont donné une victoire raz de marée MASSIVE au collège électoral (304-227) ! », a-t-il tweeté.

Sur la photo accompagnant le tweet, des vétérans de sa campagne sourient, le pouce levé, autour du patron, assis dans le bureau présidentiel à bord d'Air Force One.

Le milliardaire, loin de Washington, a à peine commenté la performance déplorable de son parti dans les urnes mardi.

Les démocrates, relégués dans l'opposition depuis la défaite d'Hillary Clinton, ont remporté les sièges de gouverneurs de Virginie et du New Jersey, ainsi que plusieurs élections locales en Caroline du Nord, dans le New Hampshire, dans l'État de Washington ou encore à Boston et New York, où les maires démocrates ont été réélus.

### REJET NET

Certaines de ces victoires étaient certes attendues, comme en Virginie, où Hillary Clinton avait gagné. Mais le résultat du démocrate Ralph Northam (53,7 % contre 45,1 % pour Ed Gillespie) a stupéfié la classe politique, qui ne s'attendait pas à un rejet aussi net du parti de Donald Trump.

« Nous reprenons le pays à Donald Trump, une élection à la fois », a affirmé le nouveau



Donald Trump a félicité les millions de « pitoyables » qui l'ont propulsé à la Maison-Blanche, en référence au terme employé une fois pendant la campagne par Hillary Clinton pour décrire la moitié de ses partisans. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

président du parti démocrate, Tom Perez, mercredi à la presse. « Les électeurs ont récompensé les démocrates pour leur compassion, et sanctionné les républicains pour avoir divisé le pays ».

« Voilà ce qui se passe quand les gens vont voter », a tweeté Barack Obama.

C'est le déclic que les démocrates attendaient depuis un an. Ils avaient échoué à conquérir des sièges lors des cinq élections partielles au Congrès qui ont eu lieu depuis janvier.

Ils avaient cherché à mobiliser leurs troupes pour un vote sanction contre le locataire de la Maison-Blanche, et les chiffres en hausse de la participation dans les régions traditionnellement démocrates indiquent qu'ils y sont parvenus.

« C'est un retour de bâton contre Trump et le trumpisme », dit le politologue Larry Sabato, de l'université de Virginie.

Hillary Clinton, sur Twitter, a mis en valeur les nouveaux groupes progressistes montés depuis un an dans le but de regagner les élections, et la réussite de candidats novices, notamment issus des minorités.

### « PORTE OUVERTE » EN 2018

Les partisans du dirigeant mettent la défaite emblématique de Virginie sur le compte du candidat, Ed Gillespie, un ancien cacique du parti républicain qui s'est reconverti en héraut des thèmes trumpistes tout en refusant de s'afficher avec le dirigeant.

C'est la ligne de défense que martèleront les partisans de

Donald Trump comme Stephen Bannon, ex-conseiller présidentiel devenu gardien de la pureté de la révolution trumpiste.

M. Bannon, qui contrôle le site Breitbart.com, est en guerre ouverte avec l'establishment du parti républicain. Il veut financer des candidats trumpistes aux primaires de 2018, pour sortir les sénateurs républicains sortants, qui selon lui mettent des bâtons dans les roues au chef de l'exécutif.

Au sein du parti républicain, certains voient au contraire les résultats de mardi comme un avertissement.

« C'était un référendum » sur Donald Trump, a dit l'élu républicain de la Chambre des représentants Scott Taylor sur CNN. « Je ne vois pas comment on pourrait dire l'inverse ».

D'autres, comme Paul Ryan, le président de la Chambre, estiment que cela force la majorité du Congrès à taire ses dissensions et à produire des résultats concrets pour les Américains, à commencer par la grande baisse d'impôts promise.

Au parti démocrate, on sait que la prochaine échéance, une sénatoriale dans l'État conservateur de l'Alabama le 12 décembre, est une mission quasi impossible.

Mais l'essentiel pour le parti d'opposition est de poursuivre la reconstruction, dans le but de reconquérir la chambre basse du Congrès aux élections législatives de novembre 2018, le Sénat étant jugé encore hors de portée.

« La porte est certainement ouverte pour nous », a dit mercredi Nancy Pelosi, la chef des démocrates de la Chambre.

## › CAROLE RHÉAUME HONORÉE À TITRE POSTHUME



Carole Rhéaume, cette infirmière varennoise happée mortellement en mars 2015 par une voiture alors qu'elle prêtait main-forte à un automobiliste sur l'autoroute 10, dans le secteur d'Eastman, a été décorée à titre posthume de la médaille du civisme par le ministère de la Justice du Québec, mardi. Une pétition avait d'ailleurs été lancée en ce sens, quelques mois à peine après l'événement. Rappelons que le 8 mars 2015, vers 18h30, M<sup>me</sup> Rhéaume s'est arrêtée en bordure de l'autoroute 10 pour se porter au secours de l'automobile devant elle, qui s'était retrouvée en fâcheuse position dans le fossé après avoir glissé sur la chaussée glacée. Après s'être assurée que les occupants du véhicule étaient hors de danger, la dame est retournée à sa propre voiture en traversant l'autoroute. C'est à ce moment qu'elle a été happée par un troisième automobiliste ayant perdu la maîtrise de son véhicule. Elle est décédée sur le coup. Les proches de M<sup>me</sup> Rhéaume ont reçu la médaille des mains de la ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, dans le cadre d'une cérémonie où 22 autres personnes ont été honorées. **MARIE-ÈVE MARTEL** — PHOTO FOURNIE PAR LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE

### EN BREF

#### Un chauffard ivre arrêté sur l'autoroute 10

Grâce à la vigilance d'un autre conducteur, un automobiliste ivre a pu être arrêté sur l'autoroute 10, mercredi matin. Vers 6h30, la Sûreté du Québec, poste de Rouville, a reçu un appel signalant la conduite erratique d'un individu, près d'Ange-Gardien. « Je ne l'ai pas vu arriver, mais il m'a dépassé et m'a coupé à peu près deux pieds en avant de moi, raconte Ghislain en entrevue. » Il l'a vu freiner, accélérer et changer de voie à plusieurs reprises. De plus, il a visité l'accotement à quelques occasions et, lorsqu'il roulait sur les lignes

rugueuses, « il sacrait un coup de roue et sa tête faisait comme une *bobblehead*. » Les policiers ont localisé le chauffard près de Marieville et ont vite constaté que ses capacités étaient affaiblies par l'alcool. « Ils l'ont sorti de force. Un policier m'a dit qu'il était *ben* plein. Je pense que ça arrive rien qu'une fois dans une vie de voir ça. » L'homme de 57 ans a été escorté au poste de police, où il a refusé de fournir un échantillon d'haleine. Son permis a été suspendu pour 90 jours et son véhicule, saisi pour 30 jours. Libéré par le biais d'une citation à comparaître, l'homme s'expose à des accusations de conduite avec les capacités affaiblies et de refus de fournir un échantillon d'haleine. **MARIE-ÈVE MARTEL ET CYNTHIA LAFLAMME**

#### Un homme gravement blessé à Saint-Valérien

Un homme s'est infligé de graves blessures alors qu'il manœuvrait un tracteur sur une terre du 8<sup>e</sup> rang, à Saint-Valérien-de-Milton, mercredi. L'intervention des services d'urgence a été requise vers 13h. L'homme, blessé sérieusement, a été transporté dans un centre hospitalier où l'on craignait pour sa vie en fin de journée, mercredi, a fait savoir Ingrid Asselin, porte-parole de la Sûreté du Québec. On ignorait s'il s'agissait d'un accident de travail. **MARIE-ÈVE MARTEL**

*Madame Hortense*

Une destination unique à visiter!

C'est beau!  
C'est bon!  
C'est votre café  
et votre boutique cadeaux

360, rue Cowie, suite 206, Granby  
(Accès par la passerelle ou l'entrée de la rue Cowie)  
madamehortense.ca

Café Boutique  
450 375-3600 | 450 375-4161

**MEC**  
PRECISION

SPÉCIALISTE DU MOTEUR ÉLECTRIQUE

**45 ANS D'EXPERTISE**  
RÉPARATION - VENTE

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL  
INDUSTRIEL • AGRICOLE

**ESTIMÉ GRATUIT • GARANTIE 1 AN**

Pourquoi remplacer quand on peut réparer?  
Pensez MEC pour vos pompes à piscine,  
pompes à spa, pompes agricoles  
et pompes industrielles!

665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 1 800-565-5215  
info@mec-precision.com • MEC-PRECISION.COM

**MSA**

**PRO CONSTRUCTION INC.**

Prop.: France A. Dussault  
RBQ: 5714-7977-01

- Résidentiel
- Commercial
- Agricole

**COFFRAGE CONVENTIONNEL ET ISOLANT**

**Restauration de béton**

**POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION**

- Cour
- Finition de béton
- Béton
- Dalles
- Trottoir
- Balcon

450 375-4055  
450 521-2226

111, rue Authier  
St-Alphonse-de-Granby

**ET SI ON VENDAIT CET AUTOMNE ?**  
BONNE IDÉE !

**CHRISTIAN LALUMIÈRE**  
NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES

**BUR. 450 771.7707 CELL. 450 531.9595**

Licencié indépendant et autonome de RE/MAX Impact inc.  
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5J4

Courtier immobilier agréé  
RE/MAX Impact C.L.  
Agence immobilière

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

450 375-8888  
classées@lavoixdelest.ca

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

## 7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

## 7737 Logements à louer Granby

4½, près Rona, libre immédiatement, 3e étage, tranquille, réf. et enquête de crédit exigées. 450 375-4872

**BROMONT 4½** à compter de 630\$ et 660\$ style condo, frais peint, plancher imitation bois et céramique, secteur paisible, verdoyant, lumineux. Chauffage et électricité locataire, installation, pour lave-vaiss., lav./séch., à 5 min de ski Bromont, vue sur la montagne, à proximité de tous les services, surintendant résident sur place.  
**PROMOTION SPÉCIALE**  
579-488-9079

## 7786 Services financiers et impôts

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY  
450-361-559  
Siège social: Montréal

## 7788 Services professionnels et divers

POSE de pneus à domicile, ou au travail, éviter les files d'attente, nous faisons la pose et le balancement 60\$ + 10\$ de frais de déplacement, pneus + de 16 po., téléphoner au : 579-488-2106

## 7819 Messages personnels

1 A CAROLANE

36 DD. Reçoit en privé.

Pour hommes 40 ans + 450 991-2242

Massage de détente

5 jours / sem. Cowansville 450-578-5467

## 7834 Offres d'emploi

**AUGMENTEZ VOS REVENUS !**

Parcours disponible pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE GRANBY**

Pour les rues: Denison, Bélair, Christophe-Colomb, bourbeaux,

Laissez vos coordonnées au  
450 375-4555, boîte vocale 4527

**2497**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier

Cell. : 450 375-1621  
Bur. : 450 378-4120

RE/MAX  
RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

## 7834 Offres d'emploi

Démonteur d'automobiles demandé(e), Pièces d'Autos Roxton, 40h/semaine, se présenter avec CV, lundi au vendredi, 450-777-3113

## Drainage Ostiguy & Robert Inc.

**RECHERCHE JOURNALIER**  
poste permanent saisonnier qui consiste à raccorder les drains en travail d'équipe avec avantages sociaux et salaire compétitif, par téléphone : contacter Pierre Ostiguy : 450 830-9278.

GÉRANT de ferme, débrouillard pour travailler sur ferme Avicole (POULE), 1 fin de sem. sur 2, 40h/sem. Johanne ou Annie, 450-293-3448. à St-Césaire

**OPÉRATEUR pour tracteur de déneigement, Granby, 450-577-1977**

## PAVILLON JULES-CREVIER, GRANBY

**PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Pour travailler dans une belle petite résidence hébergeant 12 résidents en perte d'autonomie. Poste temps plein ou temps partiel demandé. Faire parvenir CV par fax au 450 776-5922 ou en personne 320 rue St-Hubert à Granby, Qc, J2G 5N4.

**RECHERCHE préposé(e)** pour résidence de personnes âgées à Granby, pour le quart de soir 438 881-9579.

## RESTAURANT DI CARLO

cherche plongeur(euse) temps plein avec expérience. Se présenter avec C.V. au 28 rue Dufferin.

## ROUTE MOTORISÉE

Parcours disponible pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE, SECTEUR GRANBY**  
Pour les rues : St-Charles Sud, Archambault, Denison Ouest, Mountain, Bergeron, Bradford, Cairns, Crescent etc. Posséder une petite voiture, livraison tôt le matin  
Laissez vos coordonnées au  
450 375-4555, boîte vocale 4527

VIGNOLE À KNOWLTON cherche TAILLEURS DE VIGNES avec expérience et pose de toile d'hiver. Salaire selon expérience. Contacter David au : 450 358-0616

trait d'union

Consultez la rubrique du samedi!  
Placez GRATUITEMENT votre annonce: 450-776-1555

821329

7851 Automobiles 7851 Automobiles

Pièces d'auto

**Roxton** inc.

Achetons véhicules  
VENTE DE PIÈCES  
NEUVES et USAGÉES

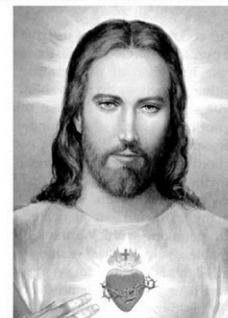
**Nous payons les taxes!\***

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

\*Certaines conditions s'appliquent.

NÉCROLOGIE



## REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.L.

## FORTIN Mme Ginette



À Ottawa, Ontario, le lundi le 6 novembre 2017, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Ginette Fortin. Elle était la fille de Annette Landreville et de feu Benoît Fortin.

Elle laisse dans le deuil son frère Yvan (Annie Camille Rolland), sa nièce Lauélia ainsi que plusieurs grand(e)s ami(e)s.

**Les funérailles seront célébrées le samedi 11 novembre 2017, à 11 h, en la chapelle de la maison funéraire.**

**La famille vous accueillera le samedi 11 novembre 2017, à compter de 10 h à la MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS.**

Maison funéraire Théo Brunet & Fils

2419 rue Laurier, Rockland, Ontario K4K 1K2

Téléphone : 613 446-4691 / www.maisonfunerairebrunet.ca

## AVIS DE DÉCÈS

## GOYETTE Mme Lucille - 1945-2017



À Drummondville, le 4 novembre 2017, est décédée à l'âge de 72 ans, Mme Lucille Goyette, fille de feu Rodolphe Goyette et de feu Cécile Langévin, demeurant à Saint-Léonard d'Aston.

La crémation a eu lieu au crématorium Yves Houle. La famille accueillera parents et amis au Centre Funéraire A. Lauzière/ Yves Houle, 236 RUE PRINCIPALE, SAINT-LÉONARD D'ASTON. Heures d'accueil : le samedi 11 novembre de 11 h à 14 h.

Une Célébration liturgique aura lieu le samedi 11 novembre à 14 h au Centre funéraire. Inhumation au cimetière Sainte-Angèle-de-Laval à une date ultérieure.

Mme Goyette laisse dans le deuil sa fille Francine Grève (Guy Raymond), son frère Gérard Goyette, ses beaux-frères, belles-soeurs, ses neveux, nièces et autres parents et amis.

Reconnaissance au personnel des soins palliatifs de l'Hôpital Sainte-Croix et au Dr Jérôme Proulx de la Clinique de Saint-Léonard d'Aston, pour les bons soins prodigués à Mme Goyette.

Direction funéraire :



130, rue Lindsay, Drummondville, J2C 1N6 - Tél.: 819 478-0222 - 1 800 561-2881  
Télé.: 819 477-4289 - yveshoule@cgocable.ca - www.centrefuneraireyveshoule.com

**GINGRAS NÉE FOISY**  
**Mme Huguette - 1935-2017**

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



Au Centre Leclerc à Granby, le 7 novembre 2017, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Huguette Gingras, née Foisy, épouse de M. Normand Gingras, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil son époux Normand. Elle était la mère de Joanne (Christian Vachon), Claude (Isabelle Bachand), Daniel (Dominique Chérubini). Elle était la grand-mère de Mélanie (Martin Lavallée), Nadia (Maxime Brien), Patricia, Francesca (Jacques Boulais), Jessica (Ryan Erskine), Samantha, Natacha (Youri Leblond), et l'arrière-grand-mère de Guillaume, Gabriel, Juliette, Zoé, Laurence, Thomas, Alex, Charlyssia, Jimmy et Anthony. Elle était la soeur de feu Laudia (feu Rolland Beaugard), feu Raël (feu Thérèse Norris), feu Lucia (feu Hilaire Catudal), feu Jean-Paul, feu Noël, Estelle (feu Marcel Ruel), feu Julien (feu Solange Lavigne), Clément (Diane Ducas), Adélard (feu Doris Langlois) et Denis. Elle était la belle-soeur de feu Marjolaine Lacroix, Louise Jacques, Ginette Proteau, feu Napoléon Gingras (feu Nellie Brunton), feu Roland Gingras (feu Rita Racicot), feu Yvette Gingras (feu Léo Laramée), feu Gabrielle Gingras (feu Émile Laramée, feu Gérard Cadieux), feu Fernand Gingras (feu Géralda Pivin), feu Aimé Gingras (feu Cécile Laroche), feu Marcel Gingras (feu Jeannette St-Germain), Jeannine Gingras (Ladislav Rodrigue), Réjeanne Gingras (feu Roland Pépin), Maurice Gingras (Jeannine Hamel). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du centre Leclerc, pour leur dévouement et les bons soins prodigués

La famille vous accueillera le vendredi 10 novembre de 19 à 21 h et le samedi 11 novembre à compter de 9 h 30 jusqu'à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium Girardot & Ménard. La mise en place de l'urne au columbarium du cimetière Mgr Pelletier, se fera à une date ultérieure.

*Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**GOYET**  
**Mme Suzie - 1954-2017**

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



À la maison, entourée des siens, le 7 novembre 2017, à l'âge de 63 ans, Suzie nous a quittés.

Outre son époux André Robitaille, elle laisse dans le deuil ses enfants : Vincent Tardif (Cynthia Lussier), Guillaume Tardif (Éliane Charbonneau), Alexa Robitaille (Gabriel Choinière), Charles Antoine Robitaille, Olivier Robitaille, Solène Robitaille; ses petits-enfants : Nicolas, Benjamin, François-Xavier, Léonie, Logan, Estelle, Ella Grace; ses frères et soeurs : Colette, Manon, Lyne, Claudie, Eric Goyet et famille; ses parents : Raynald Goyet (Monique Lacoste), ainsi que plusieurs amis.

La famille désire remercier le personnel des soins de fin de vie du CLSC de Granby pour les bons soins prodigués à Suzie.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE BROMONT, le vendredi 10 novembre 2017 de 19 h à 21 h ainsi que le samedi, 11 novembre à compter de 9 h, suivis des funérailles à 11 h en l'église St-François-Xavier de Bromont.

En guise de sympathie, un don à la paroisse St-François-Xavier de Bromont serait apprécié.

**Bessette** 682, rue Shefford, Bromont, J2L 1C1 - Tél.: 450 534-2779 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**RODRIGUE-BOILY**  
**Mme Claire - 1933-2017**

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



À Granby, le 3 novembre 2017, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Claire Boily née Rodrigue, épouse de feu Lucien Boily, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Carole (feu Gérard Longchamp), France (Michel Therrien), Marc (Denise Lemay), ses petits-enfants : Yanick, Mélanie, Mathieu, Simon, Sarah, Maude, Marc-Antoine et son arrière-petit-fils Olivier ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, le samedi 11 novembre 2017, journée de la cérémonie au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR DE GRANBY. La Liturgie de la Parole aura lieu ce même samedi à 14 heures, en la Chapelle Le Sieur, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.

La famille désire remercier le Docteur Joëlle Duchesne et les anges du C.L.S.C. pour les bons soins prodigués à Mme Rodrigue.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer ou à la Maison Au Diapason seraient appréciés.

Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

**Le Sieur** 60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca  
**AQUAMATION**  
Le Sieur

**VOTRE HOROSCOPE**



SCORPION

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**  
Le monde est un escalier, l'un y monte et l'autre descend. Avec la Lune en Lion, au carré du Scorpion, vous ne saurez momentanément pas dans quelle direction aller. Quoique... en cette étape anniversaire, refuser de profiter d'un privilège ne ferait que vous priver. C'est à votre tour de jouir de certains avantages. Acceptez-les en remerciant, c'est aussi simple que cela.



SAGITTAIRE

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**  
Le cycle de la Lune en Lion, Signe de Feu ami du vôtre, devrait créer des conditions favorables à la stabilisation des affaires du coeur, hormis du fait que ses divers carrés puissent également en souligner les contradictions. Et cela pourrait vous amener à croire à des propos alarmistes. Si ça vous semble exagéré, ce l'est peut-être... Mais ne vous fiez pas à n'importe qui.



CAPRICORNE

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**  
L'arrivée du cycle de la Lune pour deux jours en Lion promet de vous stimuler. Par contre, vous risquez de ne pas savoir vers qui vous tourner! Il est impossible de tout avoir, et si vous ne savez pas effectuer de sélection, vous risquez, en bout de ligne, de ne rien obtenir. Alors plus vite vous réglerez un problème de choix, mieux vous tirerez votre épingle du jeu.



VERSEAU

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**  
Étant donné que la Lune arrive en Lion, en face du Verseau, les tentatives trop risquées gagneraient à être écartées. Il serait préférable de ne miser que sur les valeurs sûres et de ne pas trop miser sur la chance. Ce climat incertain se dissipera toutefois rapidement. Il semble ainsi inutile de précipiter une affaire qui pourrait se permettre de patienter. Soyez visionnaire...



POISSONS

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**  
Avec la Lune en Lion, c'est peut-être le moment pour tenter de régler un problème un peu délicat. Une solution mise en application aujourd'hui aura sans doute un résultat positif dans un avenir rapproché. Mais profitez aussi de cette étape pour vous divertir. Votre humour et votre sens de la répartie promettent de faire sensation. Ne restez surtout pas dans l'ombre...



BÉLIER

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**  
L'arrivée de la Lune en Lion pourrait offrir un climat électrique et frénétique. Le comportement exubérant de certaines personnes pourrait en surprendre plusieurs et peut-être même choquer... Vous ferez belle figure en vous tenant à l'écart des débordements et des bavardages. Possibilité de sympathiser avec quelqu'un qui vous intriguait depuis un certain temps...



TAUREAU

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**  
On sait que la Lune en Lion n'est pas la préférée d'un vrai Taureau, et ce cycle Lunaire pourrait avoir un caractère volatile et imprévisible. Les activités auxquelles vous prendrez part et les individus qui vous y accompagneront pourraient différer du programme initial. Mais avec l'appui additionnel des astres en Scorpion, vous aurez la possibilité de faire de nouvelles acquisitions...



GÉMEAUX

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**  
Les privilèges accordés aux uns seront éventuellement revendiqués pas les autres, même si leurs situations ne sont pas semblables. Avec l'arrivée de la Lune en Lion, tout le monde risque de ne pas partager votre vision de ce qui est juste. Les négociations pourraient donc se faire plus ardues, mais l'entente ne sera pas impossible si la raison prévaut sur l'émotion.



CANCER

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**  
La franchise et la diplomatie pourraient sembler diamétralement opposées actuellement. Même si vous n'aimez pas les différends, vous devrez probablement adresser vos reproches aux personnes concernées plutôt que de vous défouler en exposant ce que vous ressentez à de tiers partis. La solution à un problème n'est peut-être pas facile, mais elle est néanmoins disponible.



LION

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**  
L'arrivée du cycle de la Lune en Lion pourrait vous faire ressentir un peu d'exaspération à l'endroit d'une personne qui vous apparaît peu fiable. Ne jugez pas trop rapidement les gens dont le comportement vous a déçu. Une explication logique pourrait venir clarifier une situation ambiguë qui vous préoccupait. Acceptez au moins d'écouter les excuses qui vous seront adressées.



VIERGE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**  
Vous pourriez ressentir une certaine agitation avec l'arrivée du cycle de la Lune en Lion. En fait, voici une étape remplie d'action et de possibilités qui promet de vous divertir. Vous pourriez faire une découverte enrichissante si vous acceptez de vous tenir en dehors des sentiers battus. Et vous pourriez même avec la possibilité d'obtenir une confirmation longuement espérée.



BALANCE

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**  
Ne vous attendez pas au calme plat, car la Lune en Lion risque de faire des vagues! On pourrait d'ailleurs compter sur vous pour tempérer l'atmosphère en calmant les esprits échauffés. Dans ce climat, il ne sera peut-être pas évident d'assurer la fonction de stabilisateur, mais avec l'appui de Mars en Balance, si quelqu'un est en mesure de le faire, c'est vous!





## RETOUR DES EXPOS

## « Le rêve est toujours vivant », dit Coderre

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Pour Denis Coderre, le projet du retour des Expos et du baseball majeur à Montréal n'est pas mort et n'a jamais été l'affaire d'un seul homme.

« En tout cas je vais tout faire pour qu'ils reviennent. Ce n'est pas une personne qui va faire la différence, a déclaré le maire sortant au moment de dresser son bilan des quatre dernières années, mercredi, à l'hôtel de ville de Montréal. Mais soyons clairs: il faut y croire. Il faut s'investir, il faut être présent, il faut le vouloir. En bout de ligne, la façon dont on procède ou on construit, c'est une chose, mais le maire de Montréal doit aussi être un promoteur. Si on y croit, il faut qu'on mette du sien. »

M. Coderre a été battu dans la course à la mairie par Valérie Plante. Au cours de la campagne, cette dernière n'a jamais déclaré être contre un retour du baseball. Ce à quoi elle s'oppose, c'est d'investir l'argent des Montréalais dans la construction d'un stade sans les consulter au préalable.

« Le rêve est toujours vivant, a ajouté le maire sortant. Je crois que Montréal est une ville multisports et le baseball est l'un de ceux-là. Si vous voulez vraiment ramener les Expos, la mairesse devra s'impliquer. Il ne s'agit pas seulement de dire que vous tiendrez un référendum. Elle a dit qu'elle aimait "Nos Z'Amours"? OK, maintenant, il faut le montrer. »

Ces propos rejoignent ceux émis par une personne très au fait du dossier au Baseball majeur, qui avait indiqué à *La Presse canadienne* qu'il « y a une énorme différence entre ne pas être opposé au projet et s'engager à faire ce qui sera nécessaire pour qu'il se concrétise. »

« (Le commissaire du Baseball

majeur) Rob Manfred est un type charmant, a poursuivi M. Coderre. J'ai parlé avec plusieurs propriétaires d'équipes aux États-Unis. Nous devons aussi remercier les Blue Jays, qui ont joué un grand rôle. Nous devons d'ailleurs nous assurer de répondre en grand nombre aux deux prochains matchs préparatoires du mois de mars. Nous avons établi notre politique du baseball: pour moi, ça a toujours été un projet qui se montait par la base. Ce que nous avons démontré depuis le jour 1, c'est que c'est une question de passion, que c'est bon pour nos jeunes et que c'est un autre outil de développement (...) comme la culture. Le sport et la culture sont de puissants outils pour développer un sens de la communauté. »

« C'est certain que je vais aider. Je ne resterai pas assis à ne rien faire. »

## PREMIERS COMMENTAIRES DE BRONFMAN

Par ailleurs, Stephen Bronfman a offert ses premiers commentaires en lien avec l'élection de Mme Plante et son projet de ramener le baseball à Montréal, mardi au 98,5 FM.

« Nous avons quelque chose de concret qui va au-delà de la politique, a-t-il déclaré dans un échange de courriels. Le sport nous unit et il est capable de traverser toutes ces épreuves. Comme disait le défunt (journaliste sportif) Ted Tevan, nous sommes une ville de champions et nous avons été sans un club de baseball depuis trop longtemps. »

« Nous comptons toujours sur l'aide de Warren Cromartie, de Denis Coderre (même aujourd'hui comme simple amateur de baseball), sur d'autres intérêts locaux et sur la MLB elle-même. Nous sommes de fiers Montréalais et nous espérons un jour ramener les Expos à Montréal. »



Denis Coderre — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## UNE GRANBYENNE CHAMPIONNE CANADIENNE DE CYCLOCROSS

La Granbyenne Christel Ferrier a été couronnée championne canadienne de cyclocross, elle qui a eu le meilleur sur Maghalie Rochette, la tenante du titre, lors de l'épreuve tenue à Sherbrooke. Ferrier (au centre sur la photo) est née à Montpellier, en France, mais elle vit chez nous depuis l'an dernier avec son mari et son fils. Elle a été championne nationale sur route en deux occasions et elle a même participé aux Jeux de Pékin, en 2008. À la suite de son triomphe à Sherbrooke, elle a terminé troisième à l'occasion des championnats panaméricains, qui avaient lieu à Louisville, au Kentucky. LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE



## CANADIEN

## Lindgren affrontera l'équipe de son enfance

La Presse canadienne

**BROSSARD** — Depuis trois jours, Charlie Lindgren a probablement l'impression de vivre un beau rêve empreint d'émotions de toutes sortes. Un rêve qui s'enrichira jeudi soir surtout si l'issue finale s'avère positive.

Après le premier blanchissage de sa carrière, contre l'une des plus réputées formations de la Ligue nationale dimanche, après un premier match et une première victoire à vie au Centre Bell 48 heures plus tard, voilà que le gardien originaire de Lakeville, à 40 km de St. Paul, aura la chance d'affronter le Wild du Minnesota, l'équipe qui a nourri une partie de son enfance.

À plus de 24 heures de la visite de la troupe de Bruce Boudreau, Claude Julien a éliminé tout suspense en annonçant sa décision de permettre à Lindgren d'effectuer un troisième départ consécutif, précisant au passage qu'il continuait d'y aller avec le « gardien qui a la main heureuse ».

Rencontré dans le vestiaire avant le point de presse de Julien, Lindgren ne pouvait rien faire d'autre qu'espérer avoir cette opportunité.

« Quand j'étais jeune, nous avions des abonnements de saison pour leurs matchs. C'est l'équipe que je regardais toujours à la télévision, avec Marian Gaborik, Manny Fernandez, Dwayne Roloson. C'était mon équipe locale. Ce serait bien spécial et nous verrons ce qui va arriver », a déclaré Lindgren, qui pourrait devenir



Charlie Lindgren — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

seulement le troisième gardien dans l'histoire du Canadien à gagner ses six premières parties en carrière depuis l'illustre Ken Dryden, en 1971, et Wayne Thomas, deux ans plus tard.

Avec sa fiche de 2-0, sa moyenne de 1,00 et son taux d'efficacité de ,971, les statistiques de Lindgren font contraste avec celles de Carey Price (3-7-1 / 3,77 / ,877) et d'Al Montoya (2-1-0 / 3,77 / ,863) et ont donné un peu de lustre au rendement défensif du Tricolore jusqu'à maintenant.

Au-delà des chiffres, Lindgren épate ses coéquipiers par son attitude combative. Le capitaine Max Pacioretty ne cache pas à quel point il est impressionné par ce qu'il voit de son jeune compatriote.

« Après le match (mardi), j'ai dit aux journalistes présents qu'il devrait le surveiller lors des entraînements et examiner à quel point il bataille avec ardeur. C'est incroyable. Il connaît du succès pour une raison. Il n'y a pas de recette magique. Il travaille fort. »

## UN PREMIER PAS POUR PRICE

Au moment où tous les réflexeurs sont tournés vers Lindgren, Price a fait un premier pas vers un retour à l'entraînement, à tout le moins, en chaussant les patins pendant une trentaine de minutes, quelque deux heures avant la séance régulière de l'équipe au Complexe sportif Bell de Brossard.

Accompagné du défenseur David Schlemko et vêtu de tout son équipement de gardien, Price en était à une première visite sur la patinoire depuis la défaite de 6-3 du Canadien face au Wild jeudi dernier, au Minnesota. Le lendemain, Julien annonçait que Price allait être inactif en raison d'une blessure au bas du corps.

Julien n'a donné aucun nouveau bilan de santé au sujet de Price, se contentant de dire qu'il en était à l'étape no 1.

Par ailleurs, Jonathan Drouin, qui a raté la troisième période de la rencontre de mardi après avoir été atteint à la main gauche par une passe de Jeff Petry, n'a pas participé à l'entraînement, pas plus qu'Andrew Shaw. Là encore, Julien n'a donné aucune indication que les deux attaquants seront de la formation pour la visite du Wild.

laVoixdel'Est  
CONCOURS

# Le pool

À la fin de la saison

**1 000\$** en chèques-cadeaux du Grand Bazar



AU GRAND BAZAR  
**La Source**  
du sport

Règlement du pool sur : [www.defihockey.com](http://www.defihockey.com)

## Nos 200 meilleurs «poolers»

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-		
1	Paul Auger	Granby	108	152	260	10	52	Diane Boulais	Farnham	94	143	237	22	103	Michel Richer	Cowansville	94	136	230	27	154	Nicole Viens	Farnham	87	138	225	-5		
2	Valérie Couture	Granby	96	161	257	11	53	Isabelle Tétrault	Granby	94	143	237	17	104	Richard Bélanger	Granby	94	136	230	5	155	Tommy Bernatchez	Granby	84	141	225	25		
3	Marie-Andrée Yelle	Frelighburg	97	159	256	23	54	Francis Dupuis	Shefford	93	144	237	5	105	Hélène Duguay	Granby	93	137	230	4	156	Pierre Rousseau	Acton Vale	82	143	225	23		
4	Michel Laliberté	Granby	86	167	253	27	55	William Ostiguy-Dion	Granby	92	145	237	15	106	Alain Dalpé	St-Césaire	89	141	230	17	157	Ghislain Côté	Ange-Gardien	82	143	225	21		
5	Robin St-Gelais	Frelighburg	90	161	251	-17	56	Marcel Bousquet	Granby	91	146	237	29	107	Sylvain Paradis	Carignan	88	142	230	48	158	Jean-Raymond Jodoin	Beauharnois	82	143	225	-26		
6	Albert Choquette	St-Paul-d'Abbotsford	100	150	250	14	57	Dauphinais Scott	Granby	90	147	237	15	108	Yvon Beaudin	St-Paul-d'Abbotsford	87	143	230	17	159	Michaël Beaulieu	Ange-Gardien	81	144	225	12		
7	Yves Gauthier	Granby	98	152	250	30	58	Tommy Legris	Granby	89	148	237	19	109	Mario Vaillancourt	Lawrenceville	86	144	230	20	160	Pierre-Luc Brien	St-Alphonse-de-Granby	81	144	225	-1		
8	Pierre Végiard	Granby	92	158	250	27	59	Ludovic Proulx	Roxton Pond	88	149	237	3	110	Gérard Hémond	Waterloo	86	144	230	10	161	Sylvie Girard	St-Alphonse-de-Granby	75	150	225	-9		
9	André Meunier	Ste-Cécile-de-Milton	92	157	249	36	60	Pierre Couture	Granby	86	151	237	-3	111	Yann-Félix Lapointe	Granby	85	145	230	38	162	Jackie-Lee Legris	Granby	74	151	225	18		
10	Xavier Côté	Granby	103	144	247	4	61	Manuel Paquette	Ste-Cécile-de-Milton	84	153	237	32	112	Pascal Choinière	St-Alphonse-de-Granby	80	150	230	29	163	Pierre Daudelin	Granby	94	130	224	5		
11	Jean-François Mercure	Farnham	97	150	247	24	62	André Robert	Farnham Ouest	99	137	236	29	113	Georges Dubé	Granby	79	151	230	-18	164	Linda Ménard	Montréal	93	131	224	14		
12	Louise Couture	Granby	99	147	246	-23	63	Pierre Papineau	Granby	89	147	236	34	114	Sylvain Dalpé	Bedford	95	134	229	20	165	Ella Smith	Bonaventure	92	132	224	10		
13	Michel Ruel	Granby	96	149	245	43	64	Roch Gauthier	Granby	89	147	236	31	115	Patricia Houle	Cowansville	91	138	229	23	166	Terry Kent	Granby	90	134	224	1		
14	Elizabeth Wilson	Cowansville	95	150	245	19	65	Simon Mercure	Ange-Gardien	88	148	236	2	116	Marc Desmarais	Roxton Pond	87	142	229	10	167	Michel Nicol	Granby	88	136	224	-6		
15	Tristan St-Gelais	Frelighburg	94	151	245	-10	66	Stéphane Gince	Granby	86	150	236	-13	117	Marcel Bonneau	Roxton Falls	87	142	229	-1	168	Claude Meunier	Granby	87	137	224	0		
16	Sofia Digaletos	Granby	91	154	245	-7	67	Ghyslain Tétrault	Granby	85	151	236	27	118	Stéphane Cabana	Waterloo	86	143	229	25	169	Éric Joncas	Farnham	86	138	224	16		
17	Frédéric Lefebvre	St-Paul-d'Abbotsford	90	155	245	13	68	Réjean Bernier	Granby	108	127	235	10	119	Pierre Chicoine	Granby	86	143	229	2	170	Yvan Chabot	St-Césaire	85	139	224	-16		
18	Mavik Bertrand	Roxton Pond	104	140	244	18	69	Luc Trotter	Granby	94	141	235	18	120	Jason Joncas	Farnham	85	144	229	5	171	Claude Perron	St-Hyacinthe	83	141	224	2		
19	Sylvie Clavey	Sutton	107	136	243	20	70	Mélanie Pruneau	Granby	91	144	235	3	121	Jean Lachaine	Ste-Madeleine	84	145	229	22	172	Fernand Jodoin	St-Pie	83	141	224	-5		
20	Denis Verrier	Roxton Falls	104	138	242	5	71	Patricia Lapalme	Roxton Pond	91	144	235	-6	122	Jean P. St-Amand	Ste-Cécile-de-Milton	81	148	229	7	173	Manon Côté	Ange-Gardien	80	144	224	31		
21	Gilles Gaucher	Granby	98	144	242	38	72	Aldo Antonielli	Shefford	91	144	235	-15	123	Roger Smith	Granby	78	151	229	0	174	Josée Carron	Waterloo	79	145	224	8		
22	Paul Demers	Granby	96	146	242	29	73	Jessy Brown	Granby	99	135	234	23	124	Louis-Philippe Coupal	Bedford	71	158	229	16	175	Carole Couture	Granby	78	146	224	16		
23	Elias Digaletos	Granby	90	152	242	27	74	Normand Lamothe	Granby	95	139	234	37	125	Martin Delage	Granby	98	130	228	22	176	Sophie Vallières	Granby	91	132	223	42		
24	Serge Duguay	Granby	90	152	242	15	75	Marcel Daudelin	Granby	90	144	234	-4	126	André Choinière	Shefford	94	134	228	9	177	Serge-André Choquette	St-Alphonse-de-Granby	91	132	223	3		
25	Raoul Couture	Granby	86	156	242	15	76	Paul Harding	St-Alphonse-de-Granby	84	150	234	-13	127	Alain Riendeau	Granby	92	136	228	10	178	Geneviève Brochu	Granby	89	134	223	13		
26	Ghislaine Champagne	Granby	104	137	241	2	77	Simon Ostiguy	Granby	83	151	234	18	128	Vincent Cordeau	Granby	90	138	228	28	179	Ghislain Roy	Granby	87	136	223	3		
27	Manièle Lussier	Ange-Gardien	93	148	241	7	78	Karine Thivierge	Ange-Gardien	108	125	233	-3	129	Serge Proulx	Roxton Pond	86	142	228	27	180	Srèphane Gaucher	Granby	85	138	223	33		
28	Johanne Bernier	Granby	94	146	240	16	79	Barbara Coles	Bromont	99	134	233	26	130	Nathalie Sorel	Granby	85	143	228	46	181	Geneviève Côté	Granby	82	141	223	-9		
29	Gérald Coupland	Granby	91	149	240	40	80	Michel Foisy	Waterloo	98	135	233	18	131	Daniel Lapierre	Granby	85	143	228	17	182	Stéphane Viens	Cowansville	78	145	223	7		
30	Guy Foisy	Richelieu	88	152	240	-12	81	Denis Lapalme	Granby	96	137	233	19	132	Denis Dalpé	Bedford	85	143	228	8	183	Michel Beaudin	Granby	75	148	223	8		
31	Luc Lacasse	Granby	87	153	240	12	82	Jonathan Fraser	Shefford	95	138	233	23	133	Raphaël Massé	Granby	84	144	228	14	184	Pascal Poulin	Granby	92	130	222	-8		
32	Jacques Legris	Granby	87	153	240	10	83	Jonathan Bertrand	Roxton Pond	91	142	233	7	134	Marie-Pier Nadeau	Granby	84	144	228	-50	185	Réjean Chabot	Granby	91	131	222	-14		
33	Sylvain Roy	Waterloo	82	158	240	-6	84	Steve Marchand	Granby	86	147	233	29	135	Pierrette L'Heureux	Granby	81	147	228	-4	186	Nicole Marchand	Granby	90	132	222	34		
34	Hugo Gévy	Granby	101	138	239	14	85	Justin Bouchard	St-Césaire	85	148	233	23	136	Claudette Chartrand	Granby	75	153	228	10	187	Gerald Langlois	Granby	89	133	222	44		
35	Marie-Belle Venne	Farnham	100	139	239	9	86	Claude Simard	Granby	84	149	233	3	137	Josée Mailly	Cowansville	70	158	228	-1	188	Denis Grégoire	Cowansville	88	134	222	-6		
36	André Foisy	Granby	91	148	239	38	87	Vicky Samson	Roxton Pond	79	154	233	13	138	Chantale Delisle	Granby	101	126	227	-10	189	Renaud Gagné	Granby	87	135	222	32		
37	Brian Kent	Granby	90	149	239	-1	88	Normand Fredette	Lawrenceville	103	129	232	39	139	Donovan Bélieveu	Granby	98	129	227	-15	190	Ismaël Caron	Granby	86	136	222	-18		
38	Marie-Eve Desnoyers	Granby	89	150	239	47	89	Lise Fredette	Lawrenceville	87	145	232	34	140	Angèle Dupuis	Granby	97	130	227	10	191	Cathy Blais	St-Paul-d'Abbotsford	85	137	222	-4		
39	Étienne Gévy	Granby	82	157	239	21	90	Mélissa Massé	Granby	86	146	232	-10	141	Marianne Mercure	St-Pie	90	137	227	-20	192	Marcel Gagné	Roxton Falls	85	137	222	-11		
40	Claudine Pelletier	Granby	81	158	239	-21	91	Jolaine Côté	Granby	85	147	232	31	142	Robert Pomerleau	Granby	88	139	227	39	193	Jonathan Scott	St-Paul-d'Abbotsford	82	140	222	5		
41	André Bélanger	Granby	94	144	238	-14	92	Christian Lussier	Valcourt	82	150	232	34	143	Daniel Laroche	Granby	86	141	227	25	194	Mike Morin	Granby	81	141	222	7		
42	Richard Robert	Granby	92	146	238	35	93	Alain Viens	Ste-Sabine	78	154	232	20	144	Vincent Joncas	Farnham	84	143	227	24	195	Shirley Wilson	Fullford	96	125	221	5		
43	Jean Houle	Granby	92	146	238	-12	94	Martin Marengère	Cowansville	102	129	231	35	145	Patrick Larose	Granby	83	144	227	-14	196	Sylvie Verrier	Granby	90	131	221	16		
44	Kosta Digaletos	Granby	88	150	238	14	95	Marc-Antoine Mercure	Ange-Gardien	92	139	231	8	146	Pierre Despars	Granby	82	145	227	35	197	Camille Ouellet	Ste-Anne-de-la-Rochelle	90	131	221	14		
45	Herbert Coles	Fullford	88	150	238	1	96	Louis Arcand	Shefford	90	141	231	27	147	Pit Côté	Shefford	80	147	227	22	198	Catherine Poitras-Boulay	Granby	89	132	221	17		
46	Michel Dufresne	Waterloo	87	151	238	4	97	Simon Maynard	Montréal	87	144	231	9	148	Dominique Laprade	Granby	75	152	227	24	199	Anna Surprenant	Cowansville	86	135	221	31		
47	Simon Parent	Granby	86	152	238	16	98	Richard Massé	Granby	86	145	231	19	149	Benjamin Larouche	Granby	102	124	226	15	200	Serge Ballard	Granby	81	140	221	16		
48	Jean-Guy Desautels	Granby	106	131	237	18	99	André Brochu	Granby	85	146	231	30	150	Jasmine Joncas	Farnham	94	132	226	11									
49	Gisèle Roy	Granby	99	138	237	6	100	Jacinthe Lapierre	Shefford	82	149	231	12	151	Michaël Houle	Cowansville	94	132	226	4									
50	Bruno Côté	Granby	96	141	237	-8	101	Alain Meunier	Granby	78	153	231	13	152	Joskim Bertrand	Roxton Pond	94	132	226	0									
51	Sabrina Marion-Massé	Granby	96	141	237	-11	102	Guillaume Surprenant	Cowansville	76	155	231	33	153	Pascal Rodrigue	Granby	91	134	225	14									

**Le meilleur  
pointeur  
de la semaine :**

**Valérie Couture**  
de Granby

**55 points - 2<sup>e</sup> au classement**  
Le prix vous sera envoyé par la poste.



# ÉQUIPE GIBSON

LEUR SAVOIR POUR TOUT PRÉVOIR



**GABRIELLE  
PETIT-GIBSON**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
**450 525-0789**



**JEAN-FRANÇOIS  
GIBSON**  
COURTIER IMMOBILIER  
**450 525-2288**

RE/MAX  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
**450 378-4120**

**INFO@EQUIPEGIBSON.COM**  
**WWW.EQUIPEGIBSON.COM**  
L'ÉQUIPE GIBSON



5218613

## «Mon temps est fait»

Richard Bertrand tourne le dos à 40 ans de sa vie



**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**ACTON VALE** — « Ça a été une décision très déchirante. C'est un gros pan de ma vie que je mets de côté... »

Richard Bertrand a décidé que c'en était assez. Après 40 ans à rouler sur les pistes de stock-car sur terre battue, « Ti-Rouge » a vendu son équipement et il ne sera pas de retour au volant de son pro-stock no 08 la saison prochaine. Du moins, pas à temps plein.

« C'est fini !, lance-t-il. La passion des courses est toujours là, elle sera probablement toujours là, mais j'ai l'impression que mon temps est fait. Je sais que ça risque d'être très difficile quand va arriver le printemps, mais il sera trop tard pour revenir en arrière. »

Deux éléments motivent la décision du pilote d'Acton Vale : la perte de commanditaires ainsi que la chute de la classe pro-stock.

« Sans commanditaires, tu ne cours pas. Et cogner aux portes, je trouve ça de plus en plus difficile, je trouve ça très stressant. Le fait de voir les gars abandonner les uns après les autres notre classe m'arrache le cœur aussi. C'est triste parce que c'est l'*fun*, courir en pro-stock... »

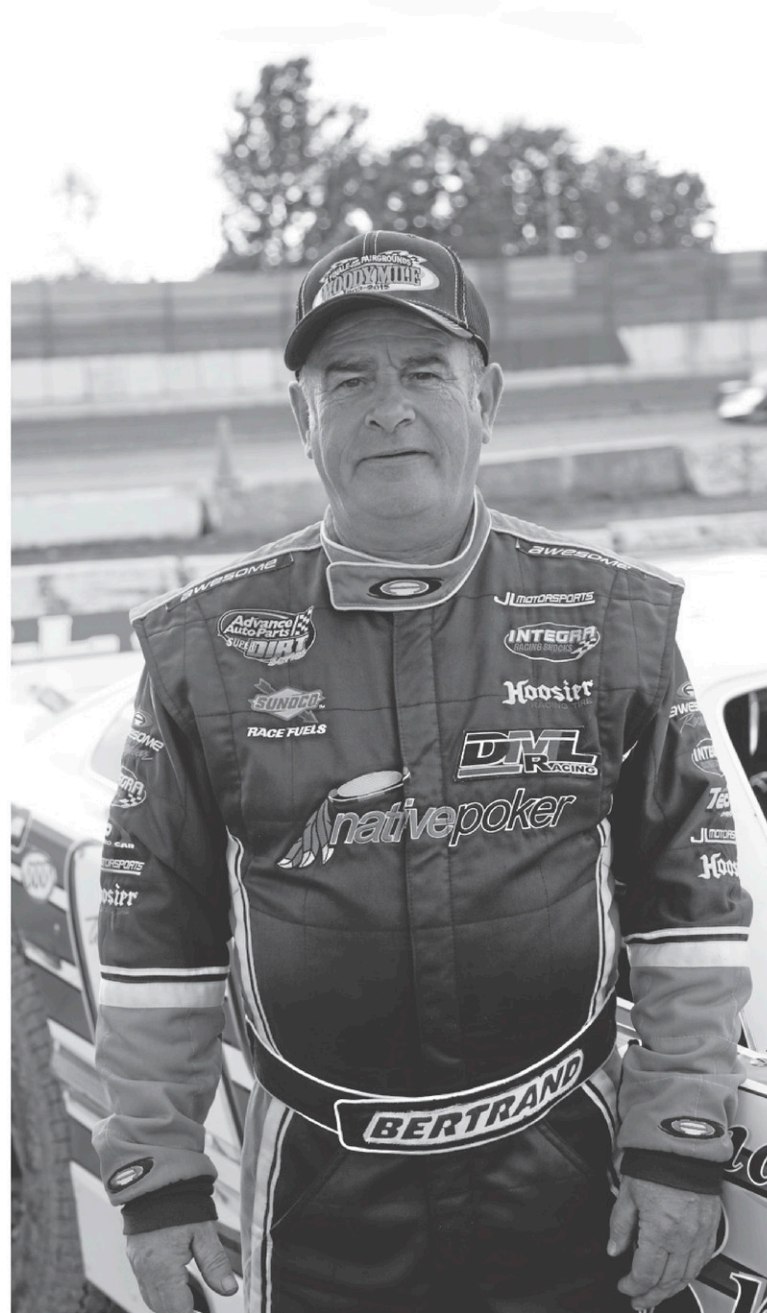
La saison dernière, il y avait de la place en masse sur la piste de l'Autodrome Granby lorsque les pro-stock débarquaient. Jocelyn Roy a quitté, Normand Voghell aussi et paraît-il que François Adam va faire le saut en modifié. Et on ne parle ici que des gros noms.

« Il faut qu'il se passe quelque chose, sinon la classe va mourir. Ce serait tellement triste », plaide Bertrand.

### DE BONS MOMENTS

Souvent, lorsque quelqu'un se retire, il est heureux à l'idée de passer à autre chose. Ça ne semble pas le cas de Richard Bertrand.

« J'ai eu tellement de bons moments en piste. Il y a eu mes championnats en classe semi-pro en 2004 et en 2006 à l'Autodrome



Deux éléments motivent la décision de Richard Bertrand : la perte de commanditaires ainsi que la chute de la classe pro-stock. — PHOTO JULIE CATUDAL

Drummond, ma deuxième place à Granby en 2006 et ma saison en modifié en 1987. Mais il y a eu aussi cette fameuse course à Drummondville en 2014 alors que j'étais 12<sup>e</sup> avec six tours à faire et que j'ai devancé François Adam et Jocelyn Roy au dernier passage pour l'emporter. J'en parle et j'en ai encore des frissons... »

**« Il faut qu'il se passe quelque chose, sinon la classe (pro-stock) va mourir. Ce serait tellement triste. »**

— Richard Bertrand

« Ti-Rouge » pense aussi à son épouse Louise, qui l'a accompagné tout au long de son

parcours sportif.

« Lorsque Jacques Robert (un monsieur de Thetford Mines) est parti avec mon équipement, Louise a pleuré. Elle disait qu'elle trouvait ça dur pour moi, mais je sais qu'elle trouve ça dur pour elle aussi. Aux courses, c'était vraiment ma coéquipière. »

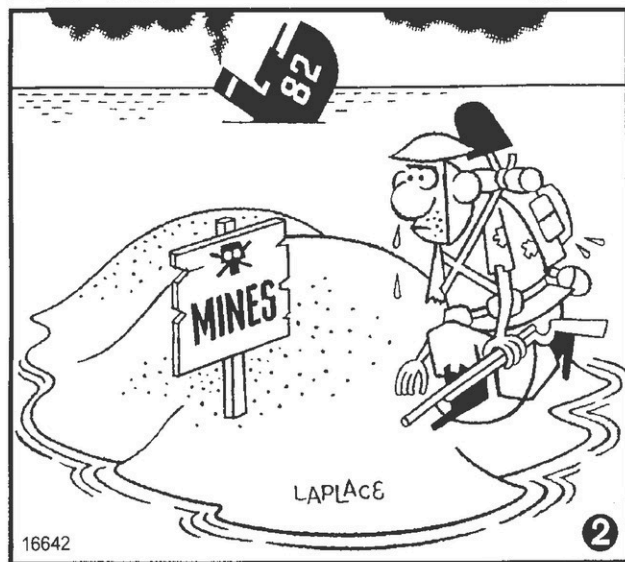
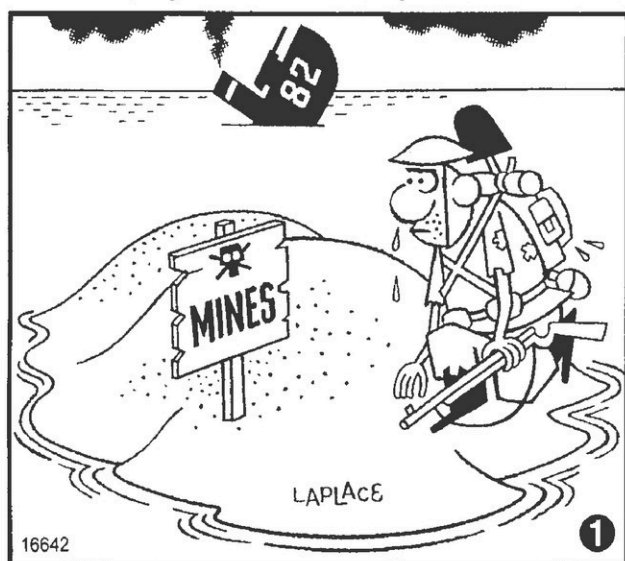
Bertrand ne dirait toutefois pas non si on lui offrait un volant quelques fois par année. Il va aussi écouter les propositions de Dominic Lussier, promoteur et copropriétaire des pistes de Granby et de Saint-Marcel, qui veut le garder proche de l'action.

« J'ai 59 ans, je vieillis et, comme tout le monde, j'aimerais avoir une belle retraite. Les courses, ça coûte cher et je ne veux pas mettre toutes mes économies là-dedans. Mais ça reste que c'est très difficile de tourner le dos à ça... »

On n'a pas de misère à comprendre.

### ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



9 novembre 2017

**SOLUTION**  
1 Oreille droite du soldat indiquée. 2 Son bras droit incomplet sous la manche de chemise. 3 Son talon droit est plus court. 4 La poche du sac à dos. 5 Le canon du fusil complet. 6 Les rides d'eau à gauche de l'île. 7 Le coin inférieur gauche de l'écran. 8 Le nuage de gauche est plus gros.

# Rémi Garde nommé entraîneur de l'Impact

La Presse

**MONTREAL** — Un entraîneur expérimenté, qui a déjà gagné des trophées dans un championnat majeur d'Europe et qui n'est pas étranger au développement de jeunes joueurs? Les critères énoncés par Joey Saputo, lors du bilan de fin de saison, ont pris les traits de l'entraîneur Rémi Garde, qui a été officiellement présenté aux médias hier après-midi. Le Français, passé par l'Olympique Lyonnais et Aston Villa, est devenu le cinquième entraîneur de l'équipe depuis les débuts de l'équipe dans la MLS.



Le Français Rémi Garde est devenu le cinquième entraîneur de l'Impact depuis les débuts de l'équipe dans la MLS.

— PHOTO LA PRESSE

Il était sans club depuis son passage en Premier League, en 2015-2016. «J'ai eu pas mal de propositions dans les derniers mois, mais j'ai toujours privilégié l'étranger. La MLS, ce n'est pas quelque chose à quoi j'avais pensé immédiatement, évidemment, mais ça a changé au fil de ma réflexion et de discussions avec un ancien coéquipier, Patrick Vieira [entraîneur du New York City FC], a expliqué l'homme de 51 ans. Il m'a dit beaucoup de bien de la qualité du travail qu'il pouvait accomplir et sur le fait que c'était une ligue en expansion. Ça m'a donné envie de m'y intéresser, puis il y a eu ce contact avec l'Impact.»

Son nom n'est pas peut-être pas connu du très grand public, mais l'Impact a fait une grosse prise en attirant le Français avec un contrat de trois saisons. Comme Garde l'a avoué, il a reçu son lot de sollicitations internationales, notamment de la part d'autres formations de la MLS. Au-delà de son CV, qui comprend une Coupe de France, un Trophée des champions, une belle expérience des matchs européens

et un crochet par la Premier League, sa personnalité a vite séduit Saputo. «J'ai immédiatement senti un lien avec lui au niveau personnel lors de nos rencontres, a mentionné le président montréalais. Son humilité, sa vision, son enthousiasme, son honnêteté et sa simplicité font de lui une personne qui cadre avec ce que nous sommes.»

Dans les prochains jours, Garde devra se pencher sur deux grands axes de travail: la constitution de son personnel d'entraîneurs — dans lequel il aimerait compter sur un élément qui connaît bien la MLS — et surtout l'évaluation de l'effectif de 2017. Par superstition, il n'a pas dévoré une tonne de matchs de l'Impact avant de signer officiellement son contrat. «Avec chance, la prochaine saison est relativement loin, ce qui est nouveau pour moi. J'ai remarqué, sur les matchs que j'ai regardés, des choses qui me semblaient importantes à corriger, mais aussi des choses positives sur lesquelles j'ai envie de

m'appuyer. Chacun a sa vision du foot, ses dadas et ses principes. Moi, j'aime les équipes bien organisées, solidaires et disciplinées», a-t-il énuméré. En ce qui concerne le recrutement, il ne s'opposera pas aux filières habituelles, mais compte aussi miser sur ses propres réseaux.

## UN PUR LYONNAIS

Impossible de dissocier Garde de l'Olympique Lyonnais, l'une des meilleures équipes françaises. Formé au club, il y a ensuite disputé ses six premières saisons professionnelles avant de se rendre à Strasbourg, puis à Arsenal. Quelques années après sa retraite, il a retrouvé le septuple champion de France en devenant entraîneur adjoint. En 2011, il a finalement été propulsé entraîneur-chef.

À Lyon, Garde n'a pas bénéficié de moyens financiers aussi importants que certains de ses prédécesseurs. Puisqu'il a aussi joué le rôle de directeur du centre de formation, il a cependant lancé dans

le bain plusieurs jeunes joueurs désormais bien connus tels Samuel Umtiti (FC Barcelone), Corentin Tolisso (Bayern Munich) et Alexandre Lacazette (Arsenal).

## UNE PREMIÈRE EXPÉRIENCE MITIGÉE À L'ÉTRANGER

C'est à Aston Villa, entre les mois de novembre 2015 et de mars 2016, que Garde a vécu sa dernière expérience en tant qu'entraîneur. Durant les 147 jours qu'il y a passés, il n'a pas été en mesure de redresser une équipe qui avait démarré la saison en n'obtenant qu'un seul point sur une possibilité de 27. Sous ses ordres, en l'équivalent de 20 matchs, le club de Birmingham n'a ensuite remporté que deux matchs. «[...] Je ne peux pas trop en parler, en fait, parce qu'il y a un devoir de confidentialité qui m'empêche d'entrer dans les détails. Je n'ai pas eu que de mauvaises expériences là-bas, je peux dire que j'en ai même tiré beaucoup de conclusions. Ça m'a rendu plus fort.»

## LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

# Bowman, Hebert et Mincy parmi les étoiles

La Presse canadienne

**MONTREAL** — John Bowman, Kyries Hebert et Jonathon Mincy ont vu leur excellente saison récompensée par une sélection au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue canadienne de football.

Leur jeu inspiré tout au long de cette difficile campagne a procuré aux partisans des Alouettes

de Montréal de rares moments de réjouissance.

Pour Bowman, il s'agit d'une septième sélection au cours des neuf dernières années. L'ailier défensif, qui en est à sa 12<sup>e</sup> campagne avec les Alouettes, a de nouveau prouvé qu'il appartient à l'élite du circuit Ambrosie. Il a conclu la saison à égalité au troisième rang de la ligue avec neuf sacs, en plus de presser les quarts adverses en 27

occasions. Sur ses neuf sacs, il a fait perdre 73 verges à ses adversaires, ce qui constitue le plus haut total en 2017.

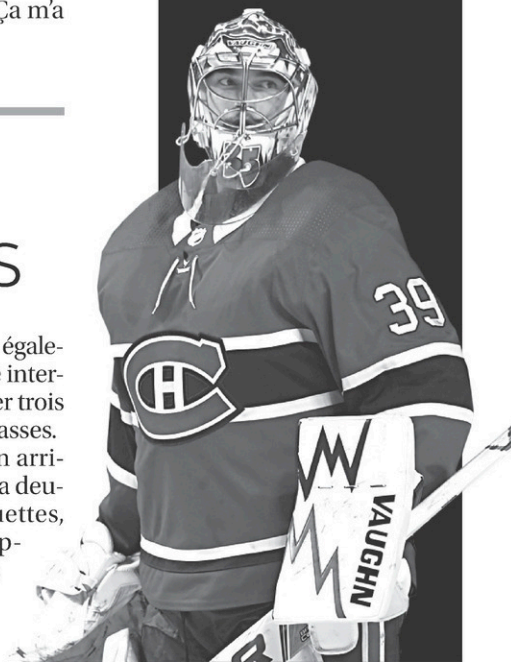
Hebert a de son côté été sélectionné pour une deuxième fois, une première depuis 2012. Le second de 37, joueur par excellence et joueur défensif par excellence des Alouettes cette saison, a terminé troisième de la LCF avec 110 plaqués, le troisième plus haut total

de l'histoire des Alouettes. Il a également réussi deux sacs et une interception, en plus de provoquer trois échappés et de rabattre six passes.

Mincy s'est illustré dès son arrivée au football canadien. À sa deuxième année chez les Alouettes, le demi défensif a intercepté deux passes pour des gains de 19 verges. Il a de plus ajouté 54 plaqués en défense.

# SPORTS

**DUEL CH-WILD**  
UN AUTRE DÉPART POUR CHARLIE LINDGREN  
20



# JE FAIS PARTIE DE LA FAMILLE



**laVoixdel'Est**

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

Téléchargez [lincontournapp.com](http://lincontournapp.com)